New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

2007-2008 Annual Report

Published by:
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
Province of New Brunswick
Kings Place, Suite 648
440 King Street
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H8
Canada

September 2008

Cover:
Communications New Brunswick

Typesetting:
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 978-1-55471-102-4

ISSN 0825-8201

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2007-2008

Publié par :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
Province du Nouveau-Brunswick
Place Kings, pièce 648
440, rue King
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H8
Canada

Septembre 2008

Couverture :
Communications Nouveau-Brunswick

Photocomposition :
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

Imprimerie et reliure :
Services d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 978-1-55471-102-4

ISSN 0825-8201

Imprimé au Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick
Be...in this place • Être...ici on le peut

2007-2008

Annual Report

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

Rapport annuel

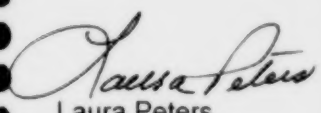
Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

The Honourable Shawn Graham
Premier
Province of New Brunswick
P. O. Box 6000
Fredericton, N.B.
E3B 5H1

Dear Mr. Premier:

I have the honour to present to you the twenty-sixth annual report of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons. This report covers the fiscal year ending March 31, 2008.

Respectfully submitted,



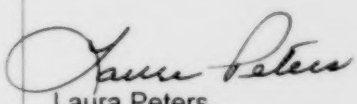
Laura Peters
Chairperson

À l'honorable Shawn Graham
Premier ministre
Province du Nouveau-Brunswick
C. P. 6000
Fredericton (N.-B.)
E3B 5H1

Monsieur le Premier ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le vingt-sixième rapport annuel du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées pour l'année financière se terminant le 31 mars 2008.

Respectueusement soumis,



Laura Peters
Présidente

Table of Contents

Chairperson's Message 7

Executive Director's Message 8

Council Background 10

Council Members 13

Outline of Responsibilities 14

Council Activity Report 17

Publications and Briefs 22

Examples of Council Activities and Meetings Attended 24

Council Workplan Priorities, Major Projects Planned 2006-2007 60

Official Languages 62

Financial Statements 63

Table des matières

Message de la présidente 7

Message du directeur général 8

Historique du Conseil 10

Membres du Conseil 13

Énoncé des responsabilités 14

Rapport des activités du Conseil 17

Publications et mémoires 22

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil 24

Priorités du plan de travail du Conseil, principaux projets prévus 2006-2007 60

Langues officielles 62

États financiers 63

Chairperson's Message

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons continued an energetic program of activities in 2007-2008 to help move our province forward for more persons with different disabilities.

The analysis of our provincial survey on disability supports led us to host a major Disability Stakeholder Summit involving consumers, advocates, government officials, service providers, rehabilitation professionals and others to talk about issues and to offer possible solutions.

This consultation process led to the development of the new *Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick*.

With the public support of the Premier and his government, we intend to move forward in an assertive manner to keep the process accountable and to see concrete actions taken on the recommendations in the *Disability Action Plan Strategy*.

We would like to thank all of the people who have worked together with the Council over the past year to continue our progress to creating a truly inclusive society.

We will continue those efforts in the year ahead.

Laura Peters
Chairperson

Message de la présidente

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées à continué son programme dynamique d'activités en 2007-2008 pour aider la province à améliorer la vie de ces personnes.

L'analyse de notre enquête provinciale sur les mesures de soutien nous a incités à organiser un important sommet pour les intervenants auprès de personnes handicapées en vue de discuter des problèmes et de proposer des solutions. Il y avait, entre autres, des consommateurs, des avocats, des représentants du gouvernement, des fournisseurs de services et des professionnels en réadaptation.

Ce processus de consultation a mené à l'élaboration de la nouvelle *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*.

Avec l'appui public du premier ministre et de son gouvernement, nous avons l'intention d'aller de l'avant de façon proactive pour que le processus soit pris en compte et afin que des mesures concrètes soient prises relativement aux recommandations présentées dans la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*.

Nous aimerions remercier tous ceux et celles qui ont travaillé avec le Conseil au cours des dernières années et qui nous ont aidés à progresser vers une véritable société inclusive.

Nous poursuivrons nos efforts durant l'année à venir.

Laura Peters
Présidente

Executive Director's Message

The production of the Premier's Council's official annual report provides an opportunity for reflection on the activities of the previous year while serving as a springboard to our further efforts in the year ahead, which is already underway as this report is being prepared.

Our biggest achievement would have to be the new *Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick* released publicly with the full support of the Premier in December of 2007. Implementing the 100 recommendations contained in this document will go a long way to creating a society where persons with disabilities would be able to achieve their goals of full inclusion and reasonable levels of self-sufficiency.

We were also excited by the steps being taken to improve the real opportunities for more citizens with disabilities to more easily participate in the election process. We expect to see big improvements in the municipal elections scheduled for 2008.

The annual N.B. Disability Awareness Week campaign proved to be a successful venture and we have enjoyed being part of this multi-sectorial partnership to keep disability issues in the public domain.

We will continue our push to improve the status of persons with disabilities in New Brunswick and would like to express our appreciation to all of those who continued to help us achieve our objectives.

Message du directeur général

L'élaboration du rapport annuel officiel du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées constitue une bonne occasion de réfléchir aux activités menées pendant l'année. Cet exercice sert aussi de tremplin pour les projets de l'année suivante, qui sont déjà en cours au moment où l'on rédige le rapport.

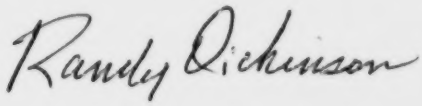
Cette année, la plus grande réalisation du Conseil est sûrement l'établissement de la *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*. Celle-ci a été rendue publique en décembre 2007 avec le plein soutien du premier ministre. La mise en œuvre des 100 recommandations formulées dans ce document contribuera énormément à la création d'une société dans laquelle les personnes handicapées pourront atteindre leur objectif d'inclusion intégrale ainsi qu'un niveau raisonnable d'autosuffisance.

Nous nous réjouissons aussi des mesures qui sont prises pour véritablement améliorer les possibilités de participation des personnes handicapées au processus électoral. Nous prévoyons constater d'importantes améliorations à l'occasion des élections municipales de 2008.

La campagne annuelle de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick a été couronnée de succès et le Conseil a bien apprécié faire partie d'un partenariat multisectoriel visant à faire demeurer les questions relatives aux personnes handicapées dans l'esprit des gens.

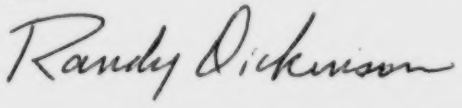
Nous poursuivrons nos efforts en vue d'améliorer la situation des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick et désirons remercier tous ceux et celles qui continuent de contribuer à l'atteinte de nos objectifs.

We still have a lot of work to do but we are definitely seeing some progress.



Randy Dickinson, C.M.
Executive Director

Il nous reste beaucoup de chemin à faire, mais nos efforts commencent décidément à porter fruit.



Randy Dickinson, C.M.
Directeur général

Council Background

What is the Council?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation, study and information sharing, which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of persons with disabilities. The Council reports directly to the Premier of the Province.

Background

Many groups and individuals have worked very hard to improve the quality of life for persons with disabilities in New Brunswick.

During a large provincial conference in the fall of 1981, which involved many consumers with disabilities, parents, organizations serving persons with disabilities and government representatives, it was decided that a permanent body was needed to maintain the momentum generated by the International Year of Disabled Persons. The unanimous resolution of the conference prompted provincial legislation to be drafted and passed that created the Premier's Council on the Status of Disabled Persons effective September 1, 1982.

Responsibilities

The Act governing the Premier's Council on the Status of Disabled Persons states that the Council shall:

- advise the Minister on matters relating to the status of disabled persons;
- bring before the government and the public matters of interest and concern to disabled persons;
- promote prevention of disabling conditions;

Historique du Conseil

Qu'est-ce que le Conseil?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées est un organisme d'étude, de consultation et de partage d'information qui a été créé pour donner son avis au gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes ayant des handicaps. Le Conseil relève directement du Premier ministre de la province.

Historique

De nombreux groupes et particuliers ont travaillé très fort pour améliorer la qualité de la vie des personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick.

Lors d'une importante conférence qui se tenait à l'automne de 1981 et à laquelle participaient de nombreuses personnes ayant des handicaps, de nombreux parents, organismes au service des personnes ayant des handicaps et des représentants du gouvernement, il fut décidé qu'il fallait un organisme permanent pour maintenir l'élan et l'enthousiasme engendrés par l'Année internationale des personnes handicapées. Une résolution adoptée à l'unanimité par les participants à la conférence a mené à la préparation et à l'adoption d'une loi constituant le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées à compter du 1er septembre 1982.

Fonction

La loi régissant le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées stipule que le Conseil doit :

- donner son avis au Ministre sur les questions relatives à la condition des personnes handicapées;
- porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes ayant des handicaps;
- promouvoir la prévention des situations causant un handicap;

- promote employment opportunities of disabled persons;
- promote access by persosn with disabilities to all services offered to the citizens of New Brunswick.

Structure

The Council consists of a Chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions and agencies working on behalf of persons with disabilities and the public at large.

The Chairperson is appointed for a term of three years. The Council members are appointed for two years. Half of the members come up for reappointment or replacement each year. Nominations for membership on the Council should be sent to the Council's office by July 31 each year.

Activities

To carry out its functions, the Council will:

- offer information, advice and/or intervention in cases where persons with disabilities are having difficulties in gaining access to needed services;
- receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of persons with disabilities;
- undertake research on matters relating to persons with disabilities;
- recommend programs concerning the status of persons with disabilities;
- make referrals to, and consult and collaborate with, universities and individuals on matters which affect persons with disabilities;
- propose legislation, policies and practices

- promouvoir les possibilités d'embauche des personnes handicapées;
- promouvoir l'accès des personnes ayant des handicaps à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

Structure

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes ayant des handicaps ainsi que la représentation du public en général.

La personne nommée à la présidence a un mandat de trois ans. Les membres du Conseil sont nommés pour un mandat de deux ans. Chaque annéé, la moitié des membres doivent être remplacés ou nommés à nouveau. Les candidatures pour les postes au sein du Conseil doivent être envoyées au bureau du Conseil du Premier ministre au plus tard le 31 juillet chaque année.

Activités

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions, le Conseil :

- offrira l'information, des conseils ou interviendra lorsque les personnes ayant des handicaps ont des difficultés à avoir accès aux services requis;
- recevra des mémoires et des suggestions émanant de particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes ayant des handicaps;
- entreprendra des recherches sur les questions concernant la condition des personnes ayant des handicaps;
- recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes ayant des handicaps;
- collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes ayant des handicaps;
- proposera les mesures législatives, plans

to improve the status of persons with disabilities;

- publish any reports, studies and recommendations as the Council considers necessary;
- appoint special committees when needed;
- maintain information on subjects related to persons with disabilities and on any services/programs likely to be of interest to persons with disabilities.

We Want to Hear from You!

The Council relies on your support to be truly effective. We need your input to determine our working priorities and to give strength to our recommendations on behalf of persons with disabilities.

We produce free information to help inform interested groups and individuals on disability topics, including the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*. Our information is available in alternate formats in both English and French. Our telephone system has a service for persons who are Deaf or hard of hearing.

For further details, please contact our office at:

Premier's Council on the
Status of Disabled Persons
440 King Street, Suite 648
Fredericton, N.B. E3B 5H8

Telephone: (506) 444-3000
Toll-free in NB: 1-800-442-4412
Fax: (506) 444-3001
E-mail: pcsdp@gnb.ca
Website: www.gnb.ca/0048

d'action ou mesures visant à améliorer la condition des personnes ayant des handicaps;

- publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires;
- nommera des comités spéciaux selon les besoins;
- tiendra de la documentation sur les sujets concernant les personnes ayant des handicaps et sur tous les programmes ou services susceptibles d'intéresser les personnes ayant des handicaps.

Nous voulons connaître votre avis!

Le Conseil a besoin de votre appui pour être réellement efficace; il compte donc sur vous. Nous avons besoin de votre collaboration et de votre participation afin de pouvoir établir nos priorités dans notre plan d'action et également pour donner plus de poids aux recommandations que nous formulons au nom des personnes ayant des handicaps.

Nous fournissons des informations sans frais en vue de tenir les groupes et particuliers intéressés aux matières d'handicaps incluent le *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*. Notre documentation est disponible en français et en anglais en médias substituts. Notre système de téléphone permet de desservir les personnes ayant des handicaps de l'ouïe.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec notre bureau au :

Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées
440, rue King, pièce 648
Fredericton (N.-B.) E3B 5H8

Téléphone : (506) 444-3000
Sans frais au N-B : 1-800-442-4412
Télécopieur : (506) 444-3001
Courrier électronique : pcsdp@gnb.ca
Site Web : www.gnb.ca/0048

Council Members

Laura Peters McLeod Hill	Chairperson
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Vice Chairperson Madawaska-Victoria Regional Representative
Barry Freeze Saint John	Past-Chairperson, Provincial Association Representative
Tracy Ryan Fredericton	Provincial Association Representative
Allen Parlee New Maryland	Treasurer, Fredericton Regional Representative
Sheila Rogers Bathurst	Secretary, Bathurst Regional Representative
Dr. Shawn Jennings Rothesay	Representative-at-Large, Saint John Regional Representative
Martin Bélanger Campbellton	Restigouche Regional Representative
*Patricia Kirby Fredericton	Provincial Association Representative
*Émilie Haché Inkerman	Public-at-Large Representative
*Réal Bélanger St. Hilaire	Public-at-Large Representative
*Eleanor Kingston Chaplin Island Road	Miramichi Regional Representative
*Jean LeBlanc Richibucto	Moncton Regional Representative

*New members appointed in 2007

Membres du Conseil

Laura Peters McLeod Hill	Présidente
Marie-Ange Gagnon St. Leonard-Parent	Vice-présidente Représentante de la région de Madawaska-Victoria
Barry Freeze Saint John	Président sortant, Représentant d'une association provinciale
Tracy Ryan Fredericton	Représentante d'une association provinciale
Allen Parlee New Maryland	Trésorier, Représentant de la région de Fredericton
Sheila Rogers Bathurst	Secrétaire, Représentante de la région de Bathurst
D[r] Shawn Jennings Rothesay	Représentant général, Représentant de la région de Saint John
Martin Bélanger Campbellton	Représentant de la région de Restigouche
*Patricia Kriby Fredericton	Représentante d'une association provinciale
*Émilie Haché Inkerman	Membre du public en général
*Réal Bélanger St. Hilaire	Membre du public en général
*Eleanor Kingston Chaplin Island Road	Représentante de la région de Miramichi
*Jean LeBlanc Richibucto	Représentant de la région de Moncton

*Nouveaux membres nommés en 2007

Outline of Responsibilities

a) Members attend regular meetings of the full Council, which are usually held quarterly.

b) Members are to keep the Council informed of appropriate information from their region and from groups they are associated with on issues related to persons with disabilities.

c) Members may be elected to serve on the Executive Committee of the Council and will be required to attend extra meetings.

d) Members may be asked to serve on special ad hoc committees if necessary to deal with specific matters of concern.

e) Members act as a contact person for their area for individuals and groups wishing information on the Council or referral to appropriate assistance through our office.

f) Members are given opportunities to provide specific input when Council prepares reports on current issues. Affirmative or negative comments from all members are essential for this process to work. Draft copies are usually circulated for comment after consulting with the members, and the final version of position papers are approved by the Council prior to public circulation. Council members must respect the deadlines established for their input between Council meetings.

g) Members are encouraged to share appropriate information about Council's activities with any groups involving the interests of persons with disabilities.

Énoncé des responsabilités

a) Les membres assistent aux réunions ordinaires du Conseil qui ont lieu tous les trois mois.

b) Les membres doivent fournir au Conseil toute l'information appropriée de leur région et des groupes avec qui ils travaillent concernant les questions relatives aux personnes ayant des handicaps.

c) Les membres peuvent être élus pour siéger au Comité exécutif du Conseil, dans lequel cas ils devront assister à d'autres réunions.

d) Les membres peuvent être appelés à siéger à des comités spéciaux s'il le faut pour traiter des questions d'intérêt spécifique.

e) Les membres agissent comme personne ressource dans leur région pour les particuliers et les groupes qui désirent avoir de l'information sur le Conseil ou obtenir, par l'entremise du bureau, des renseignements sur l'aide qu'il leur faut.

f) Les membres ont l'occasion de participer de façon spécifique lorsque le Conseil prépare des rapports sur des questions courantes. Pour que ce procédé réussisse tous les membres doivent faire part de leurs commentaires négatifs ou affirmatifs. Des versions préliminaires sont habituellement distribuées afin d'obtenir des commentaires après consultations auprès des membres et la version finale des énoncés de principe est approuvée par le Conseil avant d'être distribuée au public. Les membres du Conseil doivent respecter les dates limites établies pour faire part de leurs réactions au Conseil entre les réunions du Conseil.

g) Les membres sont encouragés à échanger l'information appropriée concernant les activités du Conseil avec tout groupe s'intéressant aux personnes ayant des handicaps.

h) Members are asked to assist with local follow-up on publicity for Council meetings by checking to see if press releases are used by local media. This public relations program includes helping to distribute Council literature such as special reports, pamphlets and the annual report. Individual problems of constituents are referred to our office for consistent action.

h) On demande aux membres d'aider à assurer le suivi local en ce qui concerne la publicité des réunions du Conseil en vérifiant si les communiqués de presse sont utilisés dans les médias locaux. Le programme de relations publiques comprend l'aide pour la distribution de la documentation du Conseil tels que des rapports spéciaux, des brochures et le rapport annuel. Les problèmes individuels des gens des régions représentées par les membres sont soumis à notre bureau pour assurer une action uniforme.

i) Members are encouraged to promote the general activities of the Council. However, when dealing with the media, it is important to handle some issues very carefully. On matters of a sensitive nature, we encourage members to refer media representatives to our chairperson or to the office for comments on our position.

i) Les membres sont encouragés à promouvoir les activités générales du Conseil, toutefois dans les relations avec les médias, il faut traiter certaines questions très prudemment. En ce qui concerne les questions délicates, nous encourageons les membres à suggérer aux représentants des médias de communiquer avec notre président ou avec le bureau pour avoir des commentaires sur notre position.

j) Members are expected to assist in arrangements for regional meetings of the Council held in their area. This could include identifying appropriate persons for invitations, locating an accessible location, refreshments, local publicity and actual participation in the meeting itself. Evaluation of such meetings is an important component.

j) On s'attend à ce que les membres participent à l'organisation des rencontres régionales du Conseil qui ont lieu dans leur région. Cela peut consister entre autres à établir la liste des personnes à inviter, à trouver un endroit accessible, à s'occuper des rafraîchissements et de la publicité locale ainsi qu'à participer activement à la rencontre proprement dite. L'évaluation de ces rencontres est une partie importante.

k) Members are encouraged to keep in contact with the office between meetings. Council members may visit the office anytime during regular business hours or at other times by appointment. The staff is most willing to answer questions between meetings.

k) Les membres sont encouragés à rester en contact avec le bureau entre les réunions. Les membres du Conseil peuvent visiter le bureau n'importe quand lors des heures régulières d'ouverture et à tout autre moment sur rendez-vous. Le personnel se fait un plaisir de répondre aux questions des membres entre les réunions.

l) Members must take an active role to be able to properly evaluate the ongoing activities and priorities of the Council. Members are also specifically involved in the evaluation of

l) Les membres doivent jouer un rôle actif afin de pouvoir évaluer adéquatement les activités et les priorités courantes du Conseil. Les membres participent aussi spécifiquement à

performance of the Council's staff.

m) Members are encouraged to give some kind of oral and/or written report at each full Council meeting on highlights of concerns or activities from their region or group. Some of this material may be used in the Council's newsletter.

n) Members can submit issues for agendas at either Executive Committee or full Council meetings. Feedback from members on process followed and decisions reached are welcome.

l'évaluation du rendement du personnel du Conseil.

m) Les membres sont encouragés à présenter un rapport oral ou écrit à chaque réunion du Conseil sur les principaux sujets ou activités qui intéressent leur région ou leur groupe. Une partie de ce matériel peut être utilisé dans le bulletin du Conseil.

n) Les membres peuvent soumettre des points pour les faire inscrire à l'ordre du jour des réunions du Comité exécutif ou des réunions du Conseil. Les membres sont invités à faire part de leurs commentaires concernant la modalité suivie ou les décisions prises.

Council Activity Report 2007-2008

Official Full Council Meetings Summarized

Moncton -- June 8-9, 2007

Roundtable updates were provided by all the Council members on issues of interest to persons with disabilities. The staff activity report and financial information of the Council were also reviewed.

Council spent time evaluating the impact of the annual Disability Awareness Week and outcomes expected from the well attended Disability Stakeholders Summit.

The Personnel Committee met and the annual evaluations of all staff were reviewed and recommendations made to the full Council.

Significant effort was expended to develop the timelines and process to complete work on drafting the new *Disability Action Plan Strategy* report.

Council also continued work on the committee drafting a proposal for improving the barrier free access/universal design requirements for the NB Building Code.

Council outlined the content of their submission to the Long Term Care Strategy Review by the provincial government.

The evaluation of the two pilots for the Disability Supports Program for Adults with Disabilities was completed and the Council was pleased to note that the Minister of Social Development was intending to share the consultant's report with community stakeholder groups.

Rapport des activités du Conseil 2007-2008

Résumé des réunions officielles du Conseil

Moncton -- les 8 et 9 juin 2007

Les membres du conseil ont présenté des comptes rendus sur tous les enjeux d'intérêt pour les personnes handicapées. Le rapport des activités du personnel et le rapport financier ont aussi été étudiés.

Le conseil a évalué l'impact de la Semaine annuelle de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et les résultats prévus du forum à l'intention des personnes handicapées qui a attiré de nombreux participants.

Le Comité du personnel s'est réuni, a examiné les évaluations annuelles de tous les employés et a présenté des recommandations au conseil.

Beaucoup d'efforts ont été déployés afin d'établir des délais et des méthodes pour la rédaction du rapport de la nouvelle Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées.

Le conseil a aussi poursuivi les travaux en comité en vue de la rédaction d'un projet d'amélioration des normes d'accessibilité et de conception universelle dans le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick.

Le conseil a tracé les grandes lignes de son mémoire pour l'étude du programme de soins de longue durée entreprise par le gouvernement provincial.

L'évaluation de deux projets de services de soutien aux adultes handicapées a été effectuée. Le conseil est heureux d'annoncer que la ministre du Développement social a l'intention de transmettre le rapport du consultant aux groupes d'intervenants communautaires.

Other topics addressed at the meeting included the Health Services Review; the Access to Information and Privacy Review, the Council's annual report for 2006-2007; the Provincial Education Plan; Council appointments; the Rick Hansen Foundation; and other issues.

Fredericton -- September 14-15, 2007

Council welcomed the Chairperson and the Director of the NB Human Rights Commission for a presentation on their new Guidelines for Supporting a Student with a Disability.

Members provided their roundtable of information updates including the viewing of a DVD from Muscular Dystrophy Canada.

Officials from the Department of Post-Secondary Education, Training & Labour provided an update of the Employ-Ability Action Report.

The staff activity report and the financial information for Council was discussed and approved.

Council members then did a page-by-page detailed review of the latest draft version of the new *Disability Action Plan Strategy* report. The report was to be ready for government approval and public release in early December.

The Council's cross disability committee on the Building Code had finished their work and their recommendations were approved for submission to government.

Meetings had been held with Elections NB to improve options to include voters with disabilities. We expect to see significant improvements at the next municipal and provincial elections.

Les sujets suivants entre autres ont été abordés à la réunion : étude des services de santé, étude du droit à l'information et de la protection des renseignements personnels, rapport annuel du conseil pour 2006-2007; Plan d'éducation provincial, nominations au conseil, Fondation Rick Hansen et autres dossiers.

Fredericton -- les 14 et 15 septembre 2007

Le conseil a souhaité la bienvenue au président et au directeur de la Commission des droits de la personne qui ont présenté leurs nouvelles directives pour appuyer un étudiant handicapé.

Les membres ont présenté un compte rendu des activités et regardé un DVD de Dystrophie musculaire Canada.

Les fonctionnaires du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail ont présenté un bilan du rapport du groupe d'aptitude à l'emploi.

Le rapport des activités du personnel et le rapport financier ont été discutés et approuvés.

Les membres du conseil ont fait un examen détaillé de la plus récente version du rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*. Le rapport devait être prêt pour être soumis à l'approbation du gouvernement et être rendu public au début de décembre.

Le comité du conseil sur les diverses incapacités a fini son travail sur les codes de bâtiment et ses recommandations ont été approuvées pour être soumises au gouvernement.

Des rencontres ont eu lieu avec Élections NB afin que les différentes méthodes soient améliorées pour inclure les électeurs handicapés. Nous pensons que d'importantes améliorations seront en place pour les prochaines élections provinciales et municipales.

Council examined the content of the Premier's Community Non-Profit Task Force Report led by Claudette Bradshaw. We were generally quite pleased with the content and will be monitoring the response of government.

Council members will be provided with copies of the report from the Commission on Post-Secondary Education, which was just released publicly on September 14th.

We will be meeting with the Commission on the French Second Language Program to discuss issues around students with disabilities.

The Council dealt with other routine business as well.

Miramichi -- November 30-December 1, 2007

Several new Council members were present and were introduced and everyone was given a PowerPoint presentation on the mandate of the Premier's Council and the roles expected of members.

Roundtable updates were provided by members to highlight local and regional disability news.

The provincial manager for disability services at community colleges gave a presentation on what they have been doing to support students with disabilities.

Final details were approved for the public launch with the Premier on December 3rd of the new *Disability Acton Plan Strategy* report. This is the date of the UN International Day of Disabled Persons.

We are following-up on the Building Code recommendations submitted to government earlier this fall.

Le conseil a examiné le contenu du rapport du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif présidé par Claudette Bradshaw. Nous avons été généralement satisfaits du contenu et nous suivrons la réponse du gouvernement.

Les membres du conseil recevront des exemplaires du rapport de la Commission sur l'éducation postsecondaire qui a été rendu public le 14 septembre.

Nous rencontrerons la Commission sur le français langue seconde pour discuter des problèmes concernant les élèves handicapés.

Le conseil a aussi traité d'autres dossiers de nature routinière.

Miramichi -- du 30 au 1er décembre 2007

Plusieurs nouveaux membres du conseil ont assisté et ont été présentés. Tout le monde a reçu une présentation PowerPoint sur le mandat du Conseil du premier ministre et les rôles des membres.

Les membres ont présenté des comptes rendus des actualités locales et régionales touchant la situation des personnes handicapées.

Le gestionnaire provincial des services aux personnes handicapées aux collèges communautaires a présenté un exposé sur les mesures prises pour appuyer les étudiants handicapés.

Les dernières mises au point ont été approuvées pour le lancement public, avec le premier ministre le 3 décembre, du rapport de la nouvelle *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*. C'est la date de la Journée internationale des personnes handicapées décrétée par les Nations Unies.

Nous avons fait le suivi des recommandations sur le Code du bâtiment soumises au gouvernement plus tôt à l'automne.

Council approved a new logo for the Premier's Council.

Plans are coming together nicely for Disability Awareness Week 2008 with the slogan of "Disability Supports Create Self-Sufficiency".

Council had another discussion around the Department of Education's definition of inclusion and prepared points to be shared with the Department.

The Department of Post-Secondary Education, Training & Labour is going forward with a public tender to create a new central resource to support employers in hiring more persons with disabilities. The new resource will have a toll-free number to get information for employers on programs available and to do awareness campaigns on this subject with employers.

Other topics discussed included the Quality Assurance Proposal on Residential Services; Council Workplan Priorities for 2008-2009; Community Treatment Orders; Elections NB; Disability Support Program pilots; Pay Equity Coalition; and the upcoming ceremony to mark the contribution agreement with the Department of Health, the Rick Hansen Foundation, and the Canadian Paraplegic Association.

Teleconference Call -- March 20, 2008

The regular full Council meeting planned for March 7th and 8th in the Miramichi was cancelled due to a snowstorm. A teleconference meeting was held on March 20th to replace the scheduled quarterly meeting.

Members did their roundtable updates on disability related information.

Le conseil a approuvé un nouveau logo pour le Conseil du Premier ministre.

Les préparatifs allaient bon train pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées dont le slogan était « Les soutiens aux personnes handicapées favorisent l'autosuffisance ».

Le conseil a tenu une autre discussion sur la définition d'inclusion du ministère de l'Éducation et a préparé des points clés à discuter avec ce dernier.

Le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail lance un appel d'offres pour la création d'un nouveau service central visant à aider les employeurs à embaucher un plus grand nombre de personnes handicapées. Le nouveau service est doté d'un numéro sans frais que les employeurs peuvent composer afin d'obtenir de l'information sur les programmes disponibles. Des campagnes de sensibilisation seront aussi organisées à l'intention des employeurs.

Les sujets suivants entre autres ont été discutés : projet d'assurance de la qualité des services résidentiels, priorités du plan de travail du conseil pour 2008-2009; ordonnances de traitement en milieu communautaire; Élections NB; projets pilotes de services de soutien aux personnes handicapées, Coalition de l'équité salariale, et cérémonie pour marquer l'accord de contribution avec le ministère de la Santé, la Fondation Rick Hansen et l'Association canadienne des paraplégiques.

Conférence téléphonique -- le 20 mars 2008

La réunion ordinaire du conseil prévue pour les 7 et 8 mars à Miramichi a été annulée en raison d'une tempête de neige. Une conférence téléphonique a eu lieu le 20 mars pour remplacer la réunion trimestrielle prévue.

Les membres ont présenté des comptes rendus de l'information touchant les personnes handicapées.

An addendum for the *Disability Action Plan Strategy* report was necessary due to the new name of Social Development for the Department of Family & Community Services. There was also new statistics on persons with disabilities from the latest post census survey. Follow-ups were underway with the Departments named in each recommendation.

The Council Workplan Priorities for 2008-2009 were approved along with the staff activity reports and financial updates for Council.

The Council confirmed the hiring of our replacement staff person who will assume the title of Program Officer.

Members were informed of the status of plans for the upcoming Disability Awareness Week campaign.

Dates were established for the coming year for the regular Council quarterly meetings.

Un addenda pour le rapport de la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées* a dû être ajouté parce que l'appellation du ministère des Services familiaux et communautaires a été remplacé par ministère du Développement social. De nouvelles statistiques de la dernière enquête postcensitaire ont aussi été présentées. Des suivis étaient en cours avec les ministères désignés dans chaque recommandation.

Les priorités du plan de travail du conseil pour 2008-2009 ont été approuvées ainsi que les rapports des activités du personnel et les comptes rendus de la situation financière.

Le conseil a confirmé l'embauche d'un employé pour remplacer un autre employé. Son titre sera agente de programme.

Un bilan des préparatifs de la campagne de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées a été présenté.

Les dates des réunions trimestrielles du conseil pour la prochaine année ont été fixées.

Publications and Briefs 2007-2008

April 2007
The Vehicle Retrofit Program and Mobility Access Programs

June 2007
Submission to the review of the Long Term Care Program for Seniors

Submission to the Right to Information and Protection of Personal Information Review Task Force

Current Issues in Health and Healthcare from the Perspective of Persons with Disabilities

August 2007
Directory of Career Counselling and Job Placement Services

September 2007
Funding Sources for Barrier Free Access

Transportation Directory for Persons with Disabilities and Seniors in New Brunswick

Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick (24th Edition)

2006-2007 Annual Report Premier's Council on the Status of Disabled Persons

October 2007
Sources of Funding Assistance and/or Rehabilitation Equipment Loans Programs

Directory of Financial Aid for Persons with Disabilities in New Brunswick

Publications et mémoires 2007-2008

Avril 2007
Programme d'adaptation de véhicule pour personnes handicapées et programmes de mobilité

Juin 2007
Mémoire soumis dans le cadre de l'étude du Programme de soins de longue durée pour les aînés

Mémoire présenté au Groupe de travail sur la révision du droit à l'information et de la protection des renseignements personnels

Dossier actuel en santé et en soins de santé du point de vue des personnes handicapées

Août 2007
Répertoire des services d'orientation professionnelle et de placement

Septembre 2007
Sources de financement pour rendre un bâtiment accessible

Répertoire des transports pour les personnes handicapées et les aînés au Nouveau-Brunswick

Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick (24e édition)

2006-2007 Rapport annuel Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Octobre 2007
Sources d'aide au financement et/ou programmes de prêt d'équipement de réadaptation

Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick

November 2007
Improving Universal Design Requirements in the New Brunswick Building Code

Schedule "C" Barrier Free Design

December 2007
Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick

February 2008
Premier's Council on the Status of Disabled Persons brochure

March 2008
Submission to the Department of Health on Possible Considerations for Persons with Disabilities in Relation to the New Provincial Health Plan

Directory of Financial Assistance for Students with Disabilities

Novembre 2007
Améliorer les exigences relatives à la conception universelle dans le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick

Annexe « C » Conseption sans obstacles

Décembre 2007
Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick

Février 2008
Dépliant du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Mars 2008
Soumission présentée au ministère de la Santé Points à considérer pour répondre aux besoins des personnes handicapées dans le cadre du nouveau plan provincial de la santé

Répertoire des services d'aide financière pour les étudiants handicapés

Examples of Council Activities and Meetings Attended in 2007-2008

April:

- Prepared notes for briefing the Premier for our Budget Estimates.
- Calls from several MLAs regarding constituents.
- Meeting of policy development committee for sexual assault project.
- At the Legislature on April 4th, for over eight hours in afternoon and evening, and our Budget Estimates did not get to the floor.
- Drafted letter for NB Disability Executives' Network to Claudette Bradshaw's Task Force on the Non-Profit Sector.
- Designed a French language ad for Disability Awareness Week to appear in the *Échos* community newspapers supplement.
- Placed orders for more promotional items for Disability Awareness Week.
- Contacted by Voice Print Canada.
- Helped with a brochure for the activity sampling event to be hosted in Moncton for the NB Chapter of Active Living Alliance for Canadians with a Disability and Recreation NB.

Exemples d'activités et de rencontres du Conseil en 2007-2008

Avril :

- Préparation de notes pour renseigner le premier ministre sur nos prévisions budgétaires.
- Appels reçus de plusieurs députés su sujet de personnes administrées.
- Réunion du comité d'élaboration d'une directive pour le projet concernant les agressions sexuelles.
- Présence à l'Assemblée législative le 4 avril, pendant huit heures en journée et pendant la soirée, sans pouvoir présenter nos prévisions budgétaires.
- Rédaction d'une lettre pour le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick à l'intention de Claudette Bradshaw, du Groupe d'étude sur le secteur communautaire sans but lucratif.
- Préparation d'une annonce en français pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées aux fins de publication dans le supplément du journal communautaire *Échos*.
- Commande d'articles promotionnels supplémentaires pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Réception d'une communication de Voice Print Canada.
- Contribution à une brochure pour la rencontre d'échantillonnage d'activités qui aura lieu à Moncton pour l'Alliance de vie active des Canadiens et Canadiennes ayant un handicap et Recreation New Brunswick.

- Meeting arranged with the Minister of Family & Community Services (now Social Development) to follow-up on earnings exemption certification process and "basic need" issues.

- Completed successful mediation contract with a community residence, Family & Community Services, and parent about a resident's case.

- Attended President's Medal ceremony at UNB for former Council Chairperson, Sandra Latchford.

- Sent letter to the Minister of Education to reconfirm our position on Inclusive Education.

- We got rid of some old office furniture, etc. replaced with nearly new furniture and equipment from the closed down office of the Senior's Advisory Council.

- Sent our brief on post-secondary education to the president of UNB.

- Participated in a conference call to help plan the activity sampling event in Moncton.

- Processed registrations for participants to the Disability Stakeholders Summit.

- Met with Malley Industries regarding their role as a Disability Awareness Week sponsor.

- Sign language interpreters were booked for the Summit. We needed extra help due to the number of sessions and Deaf

- Rencontre organisée avec la ministre des Services familiaux et communautaires (devenu Développement social) pour assurer un suivi concernant le processus d'attribution du certificat d'exemption de gains et la question des « besoins fondamentaux ».

- Aboutissement d'un contrat de médiation avec une résidence communautaire, les Services familiaux et communautaires et les parents d'une personne en résidence.

- Présence à la cérémonie de remise de la Médaille du président de l'UNB à l'ancienne présidente du Conseil, Sandra Latchford.

- Envoi d'une lettre au ministre de l'Éducation pour reconfirmer notre position concernant l'inclusion scolaire.

- Nous nous sommes débarrassés de certains vieux meubles et accessoires de bureau et les avons remplacés par des meubles et de l'équipement pratiquement neufs provenant du bureau du Conseil consultatif sur les personnes âgées, qui a fermé ses portes.

- Envoi de notre mémoire sur l'éducation postsecondaire au président de l'UNB.

- Participation à une conférence téléphonique pour aider à planifier la rencontre d'échantillonnage d'activités à Moncton.

- Traitement des inscriptions des participants au Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées.

- Rencontre avec les Industries Malley au sujet de leur rôle à titre de commanditaire de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Des interprètes gestuels ont été réservés pour le Sommet. Nous avons besoin d'aide supplémentaire en raison du nombre de

participants.

- Developed script for the CTV television ad.
- Attended Learning Disabilities conference in Fredericton.
- Participated in a national conference call with the federal Office for Disability Issues and the provincial/territorial advisory councils.
- Sent congratulations message to Minister of Housing and to government members on new housing projects in Fredericton and Saint John.
- Met with the Minister of Family & Community Services and her officials on social assistance policy follow-ups.
- Assisted with the shooting of the CTV Quiz Contest ad done at the local Wal-Mart store in Fredericton.
- Consultation with Office of the Premier over the request from the Rick Hansen Foundation.
- Finalized agreements with financial sponsors for Disability Awareness Week.
- Arrangements made for financial assistance requested by consumers to attend the Summit.
- Contacted the federal Office for Disability Issues for further clarification on the new Disability Savings Plan and rules on trust fund limits for New Brunswick.

séances et de participants sourds.

- Rédaction d'un texte pour une publicité à la CTV.
- Participation à une conférence sur les troubles de l'apprentissage à Fredericton.
- Assistance à une conférence téléphonique nationale avec le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées et les conseils consultatifs provinciaux et territoriaux.
- Envoi d'un message de félicitations au ministre d'État à l'Habitation et à d'autres membres du gouvernement pour les nouveaux projets d'habitation à Fredericton et Saint John.
- Rencontre avec la ministre des Services familiaux et communautaires et des fonctionnaires de son ministère pour donner suite à la politique d'aide sociale.
- Contribution au tournage de la publicité pour le jeu-questionnaire de CTV, au Wal-Mart de Fredericton.
- Consultation du Bureau du premier ministre au sujet de la demande reçue de la Fondation Rick Hansen.
- Signature d'ententes avec des commanditaires de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Prise de dispositions concernant des demandes d'aide financière pour assister au Sommet.
- Communication avec le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées pour clarification concernant le nouveau régime d'épargne pour personne handicapée et les règles régissant les limites des fonds en fiducie pour le Nouveau-Brunswick.

- Made the same inquiry to the officials at the Department of Family & Community Services.
- Contacted the newly appointed Public Trustee and arranged a meeting.
- Attended a meeting of the Minister's Advisory Committee on Mental Health.
- We started shipping prizes to the various Walk and Roll events as they registered.
- Arranged for the constant updating of the Disability Awareness Week website as new information and events were confirmed.
- We processed orders for the sale of Disability Awareness Week promotional items.

May:

- Assisted the UNB Office for Financial Aid regarding case of student with a disability.
- Attended a meeting of the Steering Committee for the Disability Support Program for Adults with Disabilities.
- Did site visits for venues in Moncton for the upcoming activity sampling event in Moncton on June 24th. The visits were followed by a meeting of the inclusive recreation committee of Recreation NB.
- Facilitators and note-takers were confirmed for the Summit workshops.
- Contacted by the Rick Hansen Foundation to check the status of their submission to government.

- Communication de la même demande à des fonctionnaires du ministère des Services familiaux et communautaires.
- Communication avec le nouveau curateur public et organisation d'une rencontre.
- Participation à une réunion du Comité consultatif du ministre sur la santé mentale.
- Nous avons commencé à expédier les prix pour les divers évènements du défi Marche et Roule au fur et à mesure des inscriptions.
- Prise de dispositions pour la mise à jour régulière du site Web de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées dès l'arrivée de nouveaux renseignements ou la confirmation d'activités.
- Traitement de commandes pour la vente d'articles promotionnels pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

Mai :

- Collaboration avec le bureau de l'aide financière de l'UNB concernant le cas d'un étudiant handicapé.
- Participation à une réunion du comité directeur du Programme de soutien destiné aux adultes handicapés.
- Visite sur place des lieux où aura lieu la rencontre d'échantillonnage d'activités, à Moncton, le 24 juin. Les visites ont été suivies d'une réunion du comité des loisirs inclusifs de Recreation New Brunswick.
- Les animateurs et preneurs de notes ont été confirmés pour les ateliers du Sommet.
- Communication reçue de la Fondation Rick Hansen pour vérifier l'état du projet présenté au gouvernement.

- Attended the May meeting of the NB Disability Executives' Network.
- Interview with CBC Radio regarding gasoline prices and self-serve stations creating problems for persons with disabilities.
- Selected prizes at Wal-Mart donated for Disability Awareness Week.
- Met with officials from Department of Public Safety regarding building code issues.
- Photo opportunity at Stan Cassidy Centre for Rehabilitation regarding presentation for wheelchair tote bags.
- Attended a meeting of the NB Association for Community Living Inclusion Committee.
- Contact from the Special Care Homes Association looking for support for their issues.
- We hosted a meeting of the Disability Awareness Week Executive Committee to select the Provincial Award winners for 2007.
- Contact from Woodstock MLA regarding constituent case.
- Held a Council staff meeting to go over all of the planning details for the Summit and Disability Awareness Week events.

- Assistance à la réunion de mai du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Entrevue accordée à la radio CBC concernant les prix de l'essence et les postes d'essence libre-service posant problème aux personnes handicapées.
- Sélection en magasin des prix donnés par Wal-Mart pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Rencontre avec des fonctionnaires du ministère de la Sécurité publique pour discuter de questions en rapport avec le code du bâtiment.
- Séance de photo au Centre de réadaptation Stan-Cassidy pour la présentation de sacs fourretouts pour fauteuil roulant.
- Assistance à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.
- Communication reçue de l'Association des foyers de soins spéciaux, qui est à la recherche de soutien pour diverses questions les concernant.
- Organisation d'une réunion du Comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour choisir les gagnants des prix provinciaux pour 2007.
- Communication reçue du député de Woodstock concernant le cas d'une personne administrée.
- Tenue d'une réunion du personnel du Conseil pour revoir tous les détails de la planification des activités du Sommet et de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Attended the grand opening of the Miramichi Independent Living Resource Centre and a press conference for Voice Print.
- Contacted the advisory councils across Canada for details on the Rick Hansen Foundation grants.
- Circulated the discussion document on the review of privacy issues being conducted by government.
- Prepared a response to Service Canada representative as to why we believe celebration of Disability Awareness Week is a positive campaign for persons with disabilities.
- Sent Disability Awareness Week wheelchair tote bags to all regional hospitals for patients.
- Supported the paper on issues for older parents of children with disabilities prepared by NB Association for Community Living.
- Attended Dialogue on Education Committee meeting.
- Notified provincial award winners and invited them to various Disability Awareness Week events for their presentations.
- Attended meeting of the full Employ-Ability committee hosted by government.
- Met with client regarding insurance company issues with Long Term Disability claim.

- Assistance à la grande ouverture du Centre de ressources pour la vie autonome de Miramichi et à une conférence de presse pour Voice Print.
- Communication avec les conseils consultatifs de l'ensemble du Canada pour obtenir des précisions sur les subventions de la Fondation Rick Hansen.
- Distribution du document de discussion sur l'examen des questions de protection des renseignements personnels entrepris par le gouvernement.
- Préparation d'une réponse à un représentant de Service Canada pour expliquer pourquoi nous croyons que la célébration de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées est une campagne positive pour les personnes handicapées.
- Envoi de sacs fourretouts pour fauteuil roulant de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées à tous les hôpitaux régionaux, pour leurs clients.
- Approbation de l'article traitant de la question des parents âgés d'enfants handicapés rédigé par l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.
- Assistance à une réunion du Comité du dialogue sur l'éducation.
- Envoi d'un avis aux gagnants des prix provinciaux et d'une invitation à assister à différentes activités en marge de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Assistance à une réunion plénière du comité sur l'employabilité convoquée par le gouvernement.
- Rencontre avec un client ayant des problèmes avec une compagnie d'assurances au sujet d'une demande de

- Helped draft a public statement on Disability Awareness Week for the Minister of Post-Secondary Education, Training & Labour.

- Delivered a training session for the English school district guidance counsellor coordinators on the subject of transition planning for students with disabilities.

- Prepared suggested speaking notes for the Minister of Post-Secondary Education, Training & Labour for his speech at the Summit.

- Met with the new Public Trustee.

- Met with representative of the Autism Society.

- Spoke with the Deputy Minister and others at the Department of Justice concerning the closing of the accessible courthouse in Sussex. A letter was then sent to the Minister of Justice.

- Prepared PowerPoint presentation for keynote speech at the Saint John Employers' Luncheon.

- Attended Evaluation Committee meeting on the two pilot projects for the Disability Support Program.

- Conducted the draw for the Best Practices in Inclusive Education contest and sent out prizes.

- Delivered a training session to the English school district coordinators for Method and Resource teachers on transition planning and on Council's information services.

prestation d'invalidité de longue durée.

- Contribution à la rédaction d'une déclaration publique sur la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.

- Présentation aux coordonnateurs des services d'orientation professionnelle des districts scolaires anglophones d'une séance de formation ayant pour objet la planification de la transition pour les élèves handicapés.

- Préparation de notes pouvant servir pour l'allocution que le ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail prononcera au Sommet.

- Rencontre avec le nouveau curateur public.

- Rencontre avec un représentant de la Société de l'autisme.

- Entretien avec le sous-ministre et d'autres interlocuteurs au ministère de la Justice concernant la fermeture du palais de justice accessible de Sussex. Une lettre a été envoyée au ministre de la Justice.

- Préparation d'une présentation en PowerPoint pour le discours-programme à prononcer au Déjeuner des employeurs à Saint John.

- Assistance à une réunion du comité d'évaluation pour l'examen de deux projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Réalisation du tirage pour le concours sur les pratiques exemplaires en inclusion scolaire, et attribution des prix.

- Présentation aux coordonnateurs des districts scolaires anglophones d'une séance de formation à l'intention des enseignants-ressources ayant pour objet la

planification de la transition et les services d'information du Conseil.

- Prepared speaking notes for the Premier for his speech at the annual Legislative Breakfast.
- Préparation de notes pour l'allocution du premier ministre au déjeuner annuel avec les députés.

- Attended another meeting of the Evaluation Committee for the pilot projects of the Disability Support Program.
- Assistance à une autre réunion du comité d'évaluation pour l'examen de deux projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

- Confirmed new speaker from the federal Office for Disability Issues for our summit.
- Confirmation de la présence d'un nouveau conférencier du Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées à notre Sommet.

- Volunteers came in to help us stuff the participant kits for the Summit.
- Des bénévoles sont venus nous aider à remplir les trousses pour les participants au Sommet.

- Drafted speaking notes for the Minister of Education for use in his speech at the Summit.
- Rédaction de notes pour l'allocution que le ministre de l'Éducation prononcera au Sommet.

- Prepared the Provincial Award citations.
- Préparation de la remise des prix provinciaux.

- Filmed the Disability Awareness Week Quiz Contest prize winner draw for CTV, which aired on the "Live at 5" program.
- Enregistrement du tirage des gagnants du jeu-questionnaire de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pour diffusion à CTV, à l'émission « Live at 5 ».

- Attended the provincial kick-off for Disability Awareness Week held in Saint John. The Executive Director was one of the speakers. Barry Freeze (Council member) was presented with a local award from the Saint John Ability Advisory Committee.
- Assistance au lancement provincial de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées, à Saint John. Le directeur général était un des conférenciers. Barry Freeze (membre du Conseil) a reçu un prix local décerné par le Saint John Ability Advisory Committee.

- We hosted a briefing session at the Crowne Plaza for the Council members and other workshop facilitators and note-takers.
- Présentation d'une séance d'information, à l'hôtel Crowne Plaza, à l'intention des membres du Conseils et des animateurs et preneurs de notes des ateliers.

- Provided ongoing support and guidance to the Muscular Dystrophy Canada Project for Disability Awareness Week.
- Appui soutenu et encadrement du projet de Dystrophie musculaire Canada dans le cadre de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Conducted interviews at the Summit with *The Daily Gleaner*, local radio stations, Global TV and Rogers Television.

- We hosted the Disability Stakeholders' Summit and the annual Legislative Breakfast on May 28th and 29th and we feel it was very successful.

- We sent invitations and Disability Awareness Week lapel pins to all the provincial MLAs for the Walk and Roll event at the Legislature.

- Held a staff meeting to debrief on Disability Awareness Week and the Summit activities.

- Met with Orion Consulting company regarding the project on promoting employment of persons with disabilities with employers.

- Worked on Council budget plan for 2007-2008. Sent to the Council Treasurer for review.

- Drafted letters to the Disability Awareness Week contact winners.

- Guest speaker at Employers' Luncheon in Saint John and also delivered remarks drafted for the Premier on his behalf.

- Office of the Premier had requested the Council assist to broker a deal on government's support for the Rick Hansen Foundation proposal.

- Réalisation d'entrevues sur les lieux du Sommet pour *The Daily Gleaner*, des postes de radio locaux, Global TV et Rogers Television.

- Nous avons tenu le Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées et le déjeuner annuel avec les députés les 28 et 29 mai, et nous trouvons que les deux activités ont été très réussies.

- Nous avons envoyé des invitations et des épinglettes de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées à tous les députés provinciaux pour le défi Marche et roule à l'Assemblée législative.

- Tenue d'une réunion des membres du personnel pour faire un compte rendu sur la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et les activités du Sommet.

- Rencontre avec l'entreprise Orion Consulting pour discuter du projet de promotion de l'emploi de personnes handicapées auprès des employeurs.

- Établissement du plan budgétaire du Conseil pour l'exercice 2007-2008. Envoi du plan au trésorier du Conseil pour examen.

- Rédaction de lettres à l'intention des gagnants du concours de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Présentation d'une allocution au Déjeuner des employeurs à Saint John, et présentation de commentaires formulés au nom du premier ministre.

- Le Cabinet du premier ministre a demandé l'aide du Conseil pour négocier un accord sur l'appui du gouvernement à la proposition de la Fondation Rick Hansen.

June:

- Guest speaker at the Workers Rehabilitation Centre in Grand Bay for their open house and conference.
- Prepared a press release regarding the provincial award winners to go out with the citations.
- Staff hosted a very successful Walk and Roll event at the Legislature, which included the Premier and many MLAs as well as the general public. The final provincial award was presented to the Hon. Andy Scott for his work on disability matters.
- Executive Director attended the launch of the new provincial Education Plan.
- Scheduled again to do our Budget Estimates at the Legislature.
- Invited to a meeting regarding Health Issues for Children and Youth hosted by Health Canada.
- Drafted a proposed contract for the Office of the Premier to deal with a possible agreement with the Rick Hansen Foundation.
- Assisted the administration of the Atlantic Baptist University with their policies on accommodating students with disabilities.
- Completed the final version of our Council's submission to the Long Term Care Program for Seniors.
- Submitted report on the Review to Information and Privacy Protection.

Juin :

- Présentation d'une allocution à l'occasion d'une journée portes ouvertes au Centre de rééducation professionnelle à Grand Bay.
- Préparation d'un communiqué concernant les gagnants de prix provinciaux devant être diffusé lors de la remise des prix.
- Le personnel a très bien relevé le défi Marche et Roule à l'Assemblée législative, auquel ont également participé le premier ministre, de nombreux députés et le grand public. Le grand prix provincial a été remis à l'honorable Andy Scott pour son travail sur des questions en matière d'invalidité.
- Le directeur général a assisté au lancement du nouveau plan d'éducation provincial.
- Nouvelle journée prévue pour la présentation de nos prévisions budgétaires à l'Assemblée législative.
- Invitation à une réunion portant sur des questions relatives à la santé des enfants et des adolescents organisée par Santé Canada.
- Rédaction d'un projet de contrat, pour le Cabinet du premier ministre, en vue de la négociation d'un accord possible avec la Fondation Rick Hansen.
- Aide administrative apportée à l'Université baptiste de l'Atlantique concernant les politiques en matière d'accommodement pour les étudiants handicapés.
- Achèvement de la version finale du mémoire du Conseil portant sur le Programme de soins de longue durée pour les personnes âgées.
- Présentation d'un rapport sur l'examen des questions d'accès à l'information et de protection des renseignements personnels.

- Participated in a meeting of the NB Association of Occupational Therapists provincial council.
- Prepared third set of updates to the *Directory of Services*.
- Assisted the auditors during our annual Council audit.
- Attended "Boot Drive" and "Ladder Sit" fundraising events for Muscular Dystrophy Canada and their annual walk held in Fredericton.
- Talked to Assistant Deputy Minister of Family & Community Services regarding rehabilitation equipment and definition of "basic needs".
- Contacted Minister of Family & Community Services to support extension of the pilots for the Disability Support Program for Adults with Disabilities.
- Attended the June meeting of the Accessibility Advisory Committee at UNB.
- Contacted mayor of Sussex regarding complaints about lack of access to some local restaurants and stores.
- Attended celebration in Moncton for Laura Peters (Council Chairperson) who retired from the South-East Deaf & Hard of Hearing Services.
- Attended public consultation session by Department of Public Safety on building code reforms.
- Met with representative from the Library Services Branch.

- Participation à une réunion du conseil provincial de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Préparation de la troisième version des mises à jour du *Répertoire des services*.
- Collaboration avec les vérificateurs durant la vérification annuelle des comptes du Conseil.
- Participation à des activités bénéfices pour Dystrophie musculaire Canada et à la marche annuelle pour la dystrophie musculaire, qui a eu lieu à Fredericton.
- Communication avec le sous-ministre adjoint des Services familiaux et communautaires au sujet du matériel de réadaptation et de la définition de « besoins fondamentaux ».
- Communication avec le ministre des Services familiaux et communautaires pour appuyer la prolongation des projets pilotes du Programme de soutien aux adultes handicapés.
- Assistance à la réunion de juin du Comité consultatif sur l'accessibilité de l'UNB.
- Communication avec le maire de Sussex concernant des plaintes au sujet du manque d'accès à certains restaurants et magasins locaux.
- Assistance à une fête, à Moncton, en l'honneur de Laura Peters (présidente du Conseil), qui a quitté l'organisme Services des sourds et malentendants du sud-est inc.
- Assistance à une séance de consultation publique du ministère de la Sécurité publique pour discuter de la réforme du Code du bâtiment.
- Rencontre avec un représentant de la Direction des services de bibliothèque.

- Attended meeting of the Disability Evaluation Committee.
- Attended retirement dinner for Charles Ramsay of NALD.
- Met with the consultants working on the employers' awareness campaign.
- Prepared submission to present at the NB Career Development Action Group conference in November and was accepted.
- Participated in a national conference call to help plan a possible meeting of the federal Office for Disability Issues and the various provincial/territorial advisory councils.
- Circulated the final evaluation report on the Disability Support Program pilots.

July:

- Participated in our budget estimates for 2007-2008 being approved at the legislature.
- Met with officials from the Department of Education concerning plans for a fall workshop with school guidance counsellors.
- Contact with the Minister of Public Safety regarding his editorial on the new ATV legislation.
- Followed-up with the Office of the Premier regarding the next set of Council appointments.
- Provided input to the province's submission to the ILO Convention on Employment.

- Assistance à une réunion du comité d'évaluation des invalidités.
- Assistance au diner pour saluer le départ à la retraite de Charles Ramsay de la BDAA.
- Rencontre avec les consultants qui travaillent à la campagne de sensibilisation des employeurs.
- Préparation d'une présentation, qui a été acceptée, pour la conférence du Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick, qui aura lieu en novembre.
- Participation à une conférence téléphonique nationale pour aider à planifier une réunion éventuelle du Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées et des divers conseils consultatifs provinciaux et territoriaux.
- Distribution du rapport d'évaluation final sur les projets pilotes du Programme de soutien aux personnes handicapées.

Juillet :

- Participation à l'Assemblée législative à une étude de nos prévisions budgétaires pour 2007-2008, qui ont été approuvées.
- Rencontre avec des fonctionnaires du ministère de l'Éducation concernant les plans pour l'atelier qui aura lieu à l'automne avec les conseillers d'orientation scolaire.
- Communication avec le ministre de la Sécurité publique concernant son éditorial sur la nouvelle loi sur les VTT.
- Suivi auprès du Cabinet du premier ministre concernant les prochaines nominations au Conseil.
- Formulation de commentaires pour la présentation de la province à la Convention de l'Organisation internationale du travail concernant la politique de l'emploi.

- Liaised with Communications NB regarding the development of a redesigned website for the Premier's Council.
- Verified and updated links on the Councils' *Disability Related Websites* webpage.
- Followed-up on plans to upgrade accessibility at the Legislature.
- Contacted about doing a presentation at a national meeting of architects planned for New Brunswick in June 2008.
- Worked on the text for the Council's 2006-2007 annual report.
- Visited two clients at York Manor in Fredericton.
- Contact with Elections NB to schedule a meeting to discuss voting for persons with disabilities.
- Conference call with Canadian Association of Occupational Therapists to improve consumer involvement at their next national conference. Dr. Jennings (Council member) has since joined this group.
- Provided follow-up information to the Commission studying post-secondary education in New Brunswick.
- Conducted a number of telephone interviews to determine eligibility of applicants for the disabled hunter card.
- Spoke to a reporter with CBC Radio regarding the work of the Fredericton Accessible Taxi Committee.

- Liaison avec Communications Nouveau-Brunswick concernant la modification du site Web du Conseil du premier ministre.
- Vérification et mise à jour des liens vers des *sites Web d'intérêt* affichés sur la page d'accueil du Conseil.
- Suivi de l'exécution des plans d'amélioration de l'accessibilité à l'Assemblée législative.
- Demande reçue pour faire une présentation lors de la rencontre nationale des architectes prévue au Nouveau-Brunswick en juin 2008.
- Rédaction de textes pour le rapport annuel du Conseil pour 2006-2007.
- Visite de deux clients au York Manor, à Fredericton.
- Communication avec Élections Nouveau-Brunswick pour organiser une réunion afin de discuter de l'exercice du droit de vote par les personnes handicapées.
- Conférence téléphonique avec l'Association canadienne des ergothérapeutes pour discuter de la participation accrue des consommateurs à la prochaine conférence nationale de cette association. Le Dr Jennings (membre du Conseil) s'est joint à ce groupe par la suite.
- Présentation d'un complément d'information à la Commission sur l'éducation postsecondaire au Nouveau-Brunswick.
- Tenue d'un certain nombre d'entrevues téléphoniques pour déterminer l'admissibilité de personnes ayant fait une demande de carte de chasseur handicapé.
- Entretien avec un journaliste de la radio CBC concernant le travail du comité sur les taxis accessibles de Fredericton.

- Attended a Fredericton Council-in-Committee meeting where the Accessible Taxi tender was discussed.
- Attended stakeholder consultations on the Disability Support Program hosted by the Department of Family & Community Services.
- Emailed City of Fredericton regarding the lack of enforcement for use of bicycle helmets.
- Contacts with the Minister of Justice and officials regarding the pending closure of the Sussex courthouse.
- Attended focus group to review possible awareness ads for use in the campaign to employers.
- Met with worker and client from Family Enrichment.
- Contacted by newspaper reporter regarding the Sussex courthouse.
- Contact with the Department of Supply & Services led to renovations to improve access at the New River beach campground washrooms as a response to a public complaint to our office.
- Reviewed the notes compiled at our Disability Stakeholders' Summit as work was underway on the new *Disability Action Plan Strategy* report.
- Met with persons from Fredericton looking at developing accessible condo units.

- Assistance à une réunion du comité plénier du conseil municipal de Fredericton pendant laquelle une offre concernant des taxis accessibles a été discutée.
- Assistance à des consultations auprès des intervenants sur le Programme de soutien aux personnes handicapées organisées par le ministère des Services familiaux et communautaires.
- Envoi d'un courriel à la municipalité de Fredericton concernant le manque de contrôle du port du casque protecteur en vélo.
- Communications avec le ministre de la Justice et des fonctionnaires ministériels concernant la fermeture en suspens du palais de justice de Sussex.
- Collaboration avec un groupe de consultation afin de revoir les publicités de sensibilisation qui pourraient être utilisées dans la campagne auprès des employeurs.
- Rencontre avec un travailleur et un client du programme d'enrichissement familial.
- Communication reçue d'un journaliste concernant le palais de justice de Sussex.
- Communication avec le ministère de l'Approvisionnement et des Services ayant abouti à des rénovations pour améliorer l'accès aux blocs sanitaires du camping de New River, en réponse à une plainte publique déposée à notre bureau.
- Révision des notes compilées à notre Sommet pour les intervenants du secteur touchant les personnes handicapées vu que la rédaction du nouveau rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les question touchants les personnes handicapées* était en cours.
- Rencontre avec des gens de Fredericton qui veulent construire des copropriétés accessibles.

August:

- Followed-up with Claudette Bradshaw regarding the report of the review of the non-profit sector.
- Conducted a number of telephone interviews to determine eligibility of applicants for the disabled hunter card.
- Spoke with a researcher from Manitoba doing a study on the needs of francophones in minority situations who have a disability.
- Interviewed by a UNB Masters student doing research on Assistive Technologies in New Brunswick.
- Contact with Air Canada Employment Equity division for help in identifying employment placement groups in New Brunswick.
- Updated the online version of *the Directory of Funding Sources for Rehabilitation Equipment*.
- Updated the online version of *Directory of Career Counselling and Job Placement Services*.
- Contact by email with various government officials regarding interim measure taken to address long-term care for seniors.
- Prepared a PowerPoint presentation to use in a training program for the mentors involved with the Successful Transition to Employment Program for students with disabilities at UNB.
- Contact from Quispamsis regarding development of a municipal policy on service animals.

Août :

- Suivi auprès de Claudette Bradshaw concernant le rapport de l'examen du secteur sans but lucratif.
- Tenue d'un certain nombre d'entrevues téléphoniques pour déterminer l'admissibilité de personnes ayant fait une demande de carte de chasseur handicapé.
- Entretien avec un chercheur du Manitoba qui effectue une étude sur les besoins des francophones en situation minoritaire qui ont une invalidité.
- Entrevue accordée à un étudiant à la maitrise à l'UNB qui effectue une recherche sur les technologies d'assistance au Nouveau-Brunswick.
- Communication avec la division de l'équité en matière d'emploi, à Air Canada, pour tenter de déterminer si des groupes de travailleurs pourraient être placés au Nouveau-Brunswick.
- Mise à jour de la version en ligne du *Répertoire des sources de financement pour de l'équipement de réadaptation*.
- Mise à jour de la version en ligne du *Répertoire des services d'orientation professionnelle et de placement*.
- Communication par courrier électronique avec divers fonctionnaires du gouvernement concernant la mesure provisoire prise pour assurer des soins de longue durée aux personnes âgées.
- Préparation d'une présentation en PowerPoint à utiliser dans un cours pour les mentors qui participent au programme de transition réussie vers l'emploi pour les étudiants handicapés, à l'UNB.
- Communication reçue de Quispamsis concernant l'élaboration d'une politique municipale sur les animaux d'assistance.

- Volunteered at the Canadian Paraplegic Association "Hole-in-One" golf shooting fundraising event.

- Met with representatives from Canadian National Institute for the Blind to discuss the input they provided to the Nova Scotia building code document.

- Met with the owner of Superwheels regarding planned changes to transportation of special needs students in District 18.

- Contact with the Department of Wellness, Culture & Sport regarding resources for persons with disabilities as part of their new wellness marketing campaign.

- Attended a session to exchange information with the officials doing a review of the NB Legal Aid services.

- Several calls from the federal Office for Disability Issues to provide input in the national meeting held September 16th-18th.

- Completed 24th edition of the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*.

- Submitted an application to present at the Architects Association National Conference being held in Fredericton next year.

- Completed a survey from the Department of Public Safety concerning ATV regulations on closed courses and age appropriate vehicles.

- Participation à titre de bénévole au tournoi de golf bénéfice « un trou d'un coup » de l'Association canadienne des paraplégiques.

- Rencontre avec des représentants de l'Institut national canadien pour les aveugles afin de discuter de leur rapport au code du bâtiment de la Nouvelle-Écosse.

- Rencontre avec le propriétaire de Superwheels concernant les changements prévus au transport des élèves ayant des besoins spéciaux dans le district 18.

- Communication avec le ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport concernant des ressources pour les personnes handicapées dans le cadre de leur nouvelle campagne de promotion de bienêtre.

- Assistance à une séance ayant pour but d'échanger de l'information avec des fonctionnaires que passent en revue les services d'aide juridique disponibles au Nouveau-Brunswick.

- Réception de plusieurs appels du Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées pour donner des points de vue pour la réunion nationale prévue les 16, 17 et 18 septembre.

- Achèvement de la 24e édition du *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick*.

- Envoi d'une demande de participation à la conférence nationale des associations d'architectes qui aura lieu à Fredericton l'an prochain.

- Réponse à un sondage du ministère de la Sécurité publique concernant les règlements sur les VTT, les cours de formation à la sécurité et les véhicules appropriés selon l'âge du conducteur.

- Attended a meeting to discuss skills shortages in New Brunswick.

- Reviewed the nearly 1,200 completed questionnaires from our provincial survey on disability services.

- Met with representative from consultants hired to develop a "branding" process for the province.

- Worked on the text for the draft *Disability Action Plan Strategy* report.

- Continued follow-ups with the Department of Justice and the Office of the Premier regarding the Sussex courthouse issue.

- Invited to the press conference where the Minister of Justice agreed to keep the Sussex courthouse open until the new proposed regional courthouse in Saint John is constructed. The new facilities will also be accessible for persons with disabilities.

- Contact from Nova Scotia on their review of programs to address speech/language services and equipment.

September:

- Attended the NB Association for Community Living's 50th anniversary conference.

- Assisted parents resolve a situation concerning bussing of students with disabilities in District 18.

- Assistance à une réunion pour discuter de la pénurie de compétences au Nouveau-Brunswick.

- Examen des quelque 1 200 questionnaires qui ont été remplis pour notre enquête provinciale sur les services aux personnes handicapées.

- Rencontre avec le représentant des consultants embauchés pour élaborer un processus d'image de marque pour la province.

- Contribution à la rédaction d'une version provisoire du rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées.*

- Poursuite des entretiens avec le ministère de la Justice et le Cabinet du premier ministre concernant la question du palais de justice de Sussex.

- Invitation à la conférence de presse où le ministre de la Justice a accepté de garder le palais de justice de Sussex ouvert jusqu'à ce que le nouveau palais de justice régional prévu soit construit à Saint John. Les nouvelles installations seront également accessibles aux personnes handicapées.

- Communication reçue de la Nouvelle-Écosse concernant l'examen des programmes offerts dans cette province en matière de services et de matériel d'orthophonie.

Septembre :

- Assistance à la conférence tenue pour souligner le 50e anniversaire de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Collaboration avec des parents pour corriger une situation concernant le transport par autobus des élèves handicapés dans le district 18.

- Attended a meeting with Elections NB concerning improving access for persons with disabilities.

- Drafted a cover letter sent with *Way with Words* information to educate New Brunswick media on appropriate terminology when referring to persons with disabilities.

- Contact with the NB Human Rights Commission on their new draft paper around legal issues in the public education system.

- Sent congratulations to the new Deputy Ministers.

- Forwarded invitations to the public release of the report from the Premier's Community Task Force on the Non-Profit Sector.

- Attended a meeting of the NB Association for Community Living Inclusion Committee.

- Attended a meeting of the Recreation NB Inclusion Committee.

- Updated the *Transportation Directory for Persons with Disabilities and Seniors*.

- Participated in a conference call at the request of the Office of the Premier to bring the funding agreement between the government, the Rick Hansen Foundation, and the Canadian Paraplegic Association to a successful conclusion.

- Guest speaker on a panel hosted by the Canadian Red Cross as part of national consultations on the future structure and mandate of the organization.

- Assistance à une réunion avec Élections Nouveau-Brunswick concernant l'amélioration de l'accès pour les personnes handicapées.

- Rédaction d'une lettre d'accompagnement qui a été envoyée avec de l'information sur *Le pouvoir des mots* pour renseigner les médias du Nouveau-Brunswick sur la terminologie appropriée pour la couverture médiatique des personnes handicapées.

- Communication avec la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick concernant un nouvel article portant sur des questions de droit dans le système d'éducation publique.

- Envoi de félicitations aux nouveaux sous-ministres.

- Envoi d'invitations pour assister au lancement du rapport du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif.

- Assistance à une réunion du Comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Assistance à une réunion du comité sur l'inclusion de Recreation New Brunswick.

- Mise à jour du *Répertoire des transports pour les personnes handicapées et les aînés au Nouveau-Brunswick*.

- Participation à une conférence téléphonique, à la demande du Cabinet du premier ministre, pour la conclusion de l'entente de financement entre le gouvernement, la Fondation Rick Hansen, et l'Association canadienne des paraplégiques.

- Invitation à faire un exposé à une réunion d'experts tenue par la Croix-Rouge canadienne dans le cadre des consultations nationales sur la structure et le mandat futurs de l'organisme.

- Interviewed by CTV following presentation at the Red Cross meeting.

- Attended press conference for the release of the Premier's Community Task Force on the Non-Profit Sector.

- Attended press conference for the release of the report from the Commission on Post-Secondary Education Review.

- Attended a national meeting in Ottawa of the various provincial and territorial disability advisory councils or departments involved in disability policy, which was hosted by the federal Office for Disability Issues.

- Participated in meeting of the NB Association of Occupational Therapists provincial council.

- All new Council members were contacted to advise them of their appointments followed by an information package.

- Met with officials from the Department of Post-Secondary Education, Training & Labour and some other disability groups to discuss the need to address the needs of students with disabilities earlier to prepare for their successful transition from public schools.

- Completed a survey on the proposed legislation to address safety concerns around the use of all terrain vehicles.

- Participated in conference call with Recreation NB.

- Entrevue accordée à CTV à la suite de l'exposé présenté à la réunion de la Croix-Rouge.

- Assistance à une conférence de presse pour le lancement du rapport du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif.

- Assistance à une conférence de presse pour le lancement du rapport d'étude de la Commission sur l'éducation postsecondaire du Nouveau-Brunswick.

- Assistance à une réunion nationale organisée par le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées, à Ottawa, qui regroupait divers conseils consultatifs ou ministères provinciaux et territoriaux concernés la politique sur les personnes handicapées.

- Participation à une réunion du conseil provincial de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

- Tous les nouveaux membres du Conseil ont été contactés pour leur annoncer leur nomination après quoi, une trousse de renseignements leur a été envoyée.

- Rencontre avec des fonctionnaires du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail et d'autres groupes de personnes handicapées pour discuter du besoin de répondre aux besoins des élèves handicapés avant qu'ils ne quittent l'école publique, afin de bien préparer leur transition.

- Réalisation d'un sondage sur la loi proposée pour tenir compte des préoccupations en matière sécurité associées à l'utilisation des véhicules tout-terrain.

- Participation à une conférence téléphonique avec Recreation New Brunswick.

- Participated in calls that led to a contribution agreement by the province to improve services for persons with spinal cord injuries. This agreement involves the New Brunswick government, the Rick Hansen Foundation, and the Canadian Paraplegic Association (NB) Inc.

- Attended an open house for the new office of Special Olympics NB.

- Participated in the regular meeting of the UNB Accessibility Advisory Committee.

- Participated in a Dialogue on Education committee meeting.

- Attended a meeting of the Fredericton Accessible Taxi Committee involving a taxi company, the Fredericton Airport, and the Mayor of Fredericton.

- Participated in a human rights workshop held to celebrate the 40th anniversary of the NB Human Rights Commission.

- Interviewed with CTV on positive language to be used to describe persons with disabilities.

- Attended a meeting of the Minister's Advisory Committee on Mental Health Issues.

- Participated in a stakeholders briefing session with the federal Office for Literacy Issues.

- Interviewed on ATV Breakfast Television on how to talk to persons with disabilities.

- Participation à des appels qui ont abouti à un accord de contribution par la province pour l'amélioration des services offerts aux personnes atteintes d'un traumatisme médullaire. Les participants à cet accord sont le gouvernement du Nouveau-Brunswick, la Fondation Rick Hansen, et la Canadian Paraplegic Association (N.-B.) Inc.

- Assistance à la journée portes ouvertes du nouveau bureau des Jeux olympiques spéciaux du Nouveau-Brunswick.

- Participation à la réunion ordinaire du comité consultatif sur l'accessibilité de l'UNB.

- Participation à une réunion du Comité du dialogue sur l'éducation.

- Assistance à une réunion du comité sur les taxis accessibles de Fredericton à laquelle participaient le maire de Fredericton et des représentants de l'industrie du taxi et de l'aéroport de Fredericton.

- Participation à un atelier sur les droits de la personne tenu pour célébrer le 40e anniversaire de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick.

- Entrevue accordée à CTV concernant le langage positif à utiliser pour décrire les personnes handicapées.

- Assistance à une réunion du Comité consultatif du ministre sur la santé mentale.

- Participation à une séance d'information pour les intervenants organisée par le Bureau fédéral chargé des questions concernant l'alphabétisation.

- Entrevue accordée à l'émission Breakfast Television, à ATV, sur la façon de s'adresser aux personnes handicapées.

- Attended Helping Hands for Haiti fundraiser to support team of rehabilitation professionals going to deliver clinics in Haiti for children with disabilities.

- Interviewed applicants for the disabled hunter permit on an ongoing basis.

- Worked with Communications New Brunswick on an ongoing basis to revamp our website to be ready for new format.

- Contacted from the Alberta Premier's Council to use our format for a legislative breakfast.

October:

- Attended meeting of the MacDonald Centre for Independent Living Advisory Committee.

- Prepared a draft contract for the contribution agreement on spinal cord injuries.

- Secretary for the monthly meeting of the NB Disability Executives' Network.

- Requested by the director of Communications NB to meet with a consultant hired to work on a "brand" concept for New Brunswick.

- Attended meeting of the Skill Summit in Moncton.

- Provided feedback to the Crowne Plaza Hotel manager about some of our concerns with the hotel. A number of changes were to be made.

- Participation à une activité de financement pour appuyer une équipe de professionnels de la réadaptation allant à Haïti pour donner de l'enseignement pratique pour les enfants handicapés.

- Réalisation d'entrevues avec des personnes ayant fait une demande de permis de chasseur handicapé, sur une base régulière.

- Collaboration avec Communications Nouveau-Brunswick, sur une base régulière, pour remanier notre site Web afin de l'adapter au nouveau format.

- Communication reçue du Conseil du premier ministre de l'Alberta au sujet de l'utilisation de notre formule de déjeuner avec les députés.

Octobre :

- Assistance à une réunion du comité consultatif du Centre de vie autonome MacDonald.

- Établissement d'une ébauche de contrat pour l'accord de contribution pour l'amélioration des services offerts aux personnes atteintes d'un traumatisme médullaire.

- Fonction de secrétaire pour la réunion mensuelle du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Rencontre avec un consultant embauché pour concevoir une image de marque pour la province, à la demande du directeur de Communications Nouveau-Brunswick.

- Assistance à une réunion préparatoire au Sommet sur les compétences, à Moncton.

- Commentaires adressés au directeur de l'hôtel Crowne Plaza au sujet de certaines de nos préoccupations concernant l'hôtel. Des changements doivent être apportés.

- Attended the official NB Association for Community Living launch of Inclusion Month.
- Contact with the Town of Woodstock over paving issues for a parking lot providing access to the provincial government offices at Bi-Centennial Place.
- Attended meeting of the Recreation NB Inclusive Recreation Committee.
- Met with director of the Healthy Families – Healthy Communities Association in Fredericton.
- Contacted by a government speechwriter concerning content for an MLA speaking at Ability Transit's AGM.
- Attended a two-day Health Summit in Saint John hosted by the Department of Health.
- Distributed the 24th edition of the *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick* to various contacts.
- Participated in a national conference call to assist in having more consumer content at the next national conference of the Canadian Association of Occupational Therapists. Dr. Jennings (Council member) is also on that same working group.
- Participated in a teleconference with Recreation NB.
- Met with a delegation of consumers and staff involved with mental health services in the Saint John region.
- Attended the public launch of the NB Association for Community Living inclusive

- Assistance au lancement officiel du Mois de l'inclusion par l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.
- Communication avec la municipalité de Woodstock au sujet du pavage d'un stationnement donnant accès aux bureaux du gouvernement provincial, à Place du bicentenaire.
- Assistance à une réunion du comité des loisirs inclusifs de Recreation New Brunswick.
- Rencontre avec le directeur de l'Association familles en santé, communautés en santé, à Fredericton.
- Communication reçue d'un rédacteur de discours du gouvernement concernant le contenu d'une allocution d'un député à l'AGA d'Ability Transit.
- Assistance à un sommet de deux jours sur la santé, organisé par le ministère de la Santé, à Saint John.
- Distribution de la 24e édition du *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick* à diverses personnes intéressées.
- Participation à une conférence téléphonique avec l'Association canadienne des ergothérapeutes pour discuter de la participation accrue des consommateurs à la prochaine conférence nationale de cette association. Le Dr Jennings (membre du Conseil) fait également parti de ce groupe de travail.
- Participation à une téléconférence avec Recreation New Brunswick.
- Rencontre avec une délégation de clients et de personnel des services en santé mentale de la région de Saint John.
- Assistance au lancement officiel du document de la politique sur les loisirs

recreation policy document.

- Copies of the new *Disability Action Plan Strategy* report were sent to key government ministers and deputy ministers.

- Visited a local school in Fredericton to see about the need for a designated drop off spot for persons with disabilities.

- We finalized the 2006-2007 Council report and arranged for printing.

- Attended meeting of the UNB Advisory Committee on Accessibility.

- Did a presentation in Campbellton with social workers involved with the Community Based Services for Children with Special Needs Program.

- Organized a meeting of the Universal Design Committee to approve the final report on building code changes and to determine steps for follow-up.

- Met with federal and provincial officials to discuss a guide to emergencies for persons with disabilities.

- Hosted a conference call with the Rick Hansen Foundation and Canadian Paraplegic Association to move things along for the contribution agreement on spinal cord injuries.

- Chaired monthly meeting of the NB Disability Executives' Network. Council staff member attended to speak on the building code. They approved the report.

inclusifs de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Envoi d'exemplaires du nouveau rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées* à des ministres et sous-ministres clés du gouvernement.

- Visite à une école locale, à Fredericton, pour évaluer le besoin d'un point de dépôt désigné pour les personnes handicapées.

- Achèvement du rapport du Conseil pour l'exercice 2006-2007, et prise de dispositions pour l'impression.

- Assistance à la réunion du Comité consultatif sur l'accessibilité de l'UNB.

- Présentation d'un exposé, à Campbellton, à des travailleurs sociaux concerné par le programme des Services communautaires destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux.

- Organisation d'une réunion du Comité sur la conception universelle ayant pour objet d'approuver le rapport final sur les changements apportés au code du bâtiment et pour déterminer les étapes à suivre par la suite.

- Rencontre avec des fonctionnaires fédéraux et provinciaux pour discuter au sujet d'un guide en cas d'urgence pour les personnes handicapées.

- Organisation d'une conférence téléphonique avec la Fondation Richk Hansen et l'Association canadienne des paraplégiques pour faire progresser le processus d'un accord de contribution pour les personnes atteintes d'un traumatisme médullaire.

- Présidence d'une réunion mensuelle du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick. Un membre du personnel du

- Hosted a meeting of the Disability Awareness Week Executive Committee.

- Contact from an MLA on a disabled constituent.

- Attended a planning meeting in Bathurst working on another "Recreation Your Way" demonstration event for persons with disabilities.

- Met with the new manager at the Crowne Plaza Hotel in Fredericton regarding accessibility issues and service to costumers with disabilities.

November:

- Updated the *Directory of Financial Aid for Persons with Disabilities in New Brunswick.*

- Arrangements made to get the Premier involved with the public release on December 3rd of the *Disability Action Plan Strategy Report.*

- Attended the 50th anniversary celebration of the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation.

- Contact with the Department of Family & Community Services over the need to harmonize the new federal Disability Savings Plan with provincial trust account rules.

- Continued lobby with the Department of Family & Community Services on program policies. Some changes expected.

Conseil a assisté à la réunion pour parler du code du bâtiment. Le rapport a été approuvé.

- Organisation d'une réunion avec le comité de direction de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Communication reçue d'un député concernant une personne administrée handicapée.

- Assistance, à Bathurst, à une réunion de planification d'une activité de démonstration « s'amuser autrement » pour les personnes handicapées.

- Rencontre avec le nouveau directeur de l'hôtel Crowne Plaza de Fredericton concernant des questions d'accessibilité et le service aux clients handicapés.

Novembre :

- Mise à jour du *Répertoire d'aide financière pour personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.*

- Prise de dispositions pour que le premier ministre participe au lancement du rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*, le 3 décembre.

- Assistance à la fête organisée pour le 50e anniversaire du Centre de réadaptation Stan-Cassidy.

- Communication avec le ministère des Services familiaux et communautaires pour discuter du besoin d'harmoniser le nouveau régime fédéral d'épargne pour personne handicapée et les règles provinciales régissant les fonds en fiducie.

- Représentations auprès du ministère des Services familiaux et communautaires concernant les politiques relatives aux programmes. Certains changements sont

- Attended meeting of the NB Association of Occupational Therapists Provincial Council.
- Guest speaker for workshop in Moncton for management of chronic conditions.
- Met with officials of Elections NB to pursue the idea of jobs for persons with disabilities and to provide disability supports at future elections.
- The new slogan for Disability Awareness Week was confirmed: "Disability Supports Create Self-Sufficiency".
- Invitations were sent out to community stakeholders and government officials for the event on December 3rd.
- Attended workshop hosted by the Advisory Council on the Status of Women to increase candidates in elections to represent women and other under-represented groups.
- Volunteered at the annual Canadian Paraplegic Association art auction fundraiser.
- Prepared PowerPoint presentation on business case to employ more persons with disabilities for the NB Career Development Action Group conference in Saint John.
- Prepared and delivered presentation on disability issues to a kinesiology class at UNB.

attendus.

- Assistance à une réunion du conseil provincial de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Invitation à présenter un exposé à Moncton lors d'un atelier sur la gestion de l'état chronique.
- Rencontre avec des représentants d'Élections Nouveau-Brunswick pour examiner la possibilité d'emplois pour les personnes handicapées et pour prévoir des soutiens pour les personnes handicapées lors de prochaines élections.
- Le nouveau slogan pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées est confirmé : « Les soutiens aux personnes handicapées favorisent l'autosuffisance ».
- Envoi des invitations aux intervenants communautaires et aux représentants du gouvernement pour l'activité du 3 décembre.
- Assistance à un atelier organisé par le Conseil consultatif sur la condition de la femme pour traiter de la question d'un plus grand nombre de candidats aux élections pour représenter les femmes et d'autres groupes sous-représentés.
- Participation à titre de bénévole à la vente aux enchères de l'Association canadienne des paraplégiques.
- Préparation d'une présentation en PowerPoint pour appuyer la demande d'attribution d'un plus grand nombre d'emplois à des personnes handicapées pour la conférence du Groupe d'action en développement de carrière au Nouveau-Brunswick, qui aura lieu à Saint John.
- Préparation et présentation d'un exposé sur des questions touchant les personnes handicapées à une classe de kinésiologie,

- Attended a meeting of Official Language Coordinators.
- Met with the Commissioners doing the review of the second language immersion program in New Brunswick.
- Met with Masters student from UNB doing a sociology study on accessibility issues at UNB.
- Attended a meeting of the Fredericton Accessible Taxi Committee.
- Met with consultant preparing material for use at the Skills Summit.
- Met with Muscular Dystrophy Canada over their role in Disability Awareness Week 2008.
- Prepared PowerPoint presentation on the role of Council and the members.
- Arranged for a provincial consultant to come speak at the next Council meeting on services for students with disabilities at community colleges.
- Met with officials of the NB Union of Public and Private Employees regarding sponsorship for Disability Awareness Week.
- Attended meeting to help officials design the request for proposals for providing support services to employers to hire more persons with disabilities.

à l'UNB.

- Assistance à une réunion des coordinateurs des langues officielles.
- Rencontre avec les commissaires chargés de la révision du programme d'immersion en langue seconde au Nouveau-Brunswick.
- Rencontre avec un étudiant à la maitrise, à l'UNB, qui effectue une étude sociologique de questions concernant l'accessibilité à l'UNB.
- Assistance à une réunion du comité sur les taxis accessibles de Fredericton.
- Rencontre avec le consultant qui prépare du matériel devant servir au Sommet sur les compétences.
- Rencontre avec Dystrophie musculaire Canada pour discuter du rôle de l'organisme lors de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Élaboration d'une présentation en PowerPoint sur le rôle du Conseil et de ses membres.
- Prise de dispositions pour qu'un consultant provincial vienne parler à la prochaine réunion du Conseil au sujet des services offerts aux étudiants handicapés qui fréquentent les collèges communautaires.
- Rencontre avec des représentants du Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick concernant la commandite de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.
- Assistance à une réunion pour aider les responsables à élaborer une demande de propositions pour la fourniture de services de soutien aux employeurs pour l'embauche d'un plus grand nombre de

- Met with Key Industries to explore options for promotional items for Disability Awareness Week 2008.

- Attended meeting of the NB Association for Community Living Inclusion Committee.

- Participated in meeting of the UNB Accessibility Advisory Committee.

- Attended the opening of the Legislature.

- Attended the 3rd Skills Summit held in Saint John.

December:

- Participated in a press conference with the Premier to publicly release our *Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick*.

- Copies of the *Disability Action Plan Strategy* report were provided to a number of government and community stakeholders. High demand for the report required a second printing.

- Conducted a number of media interviews on the report as well as the subject of barrier free access issues.

- Assisted Muscular Dystrophy Canada in their project application for federal funds for Disability Awareness Week.

personnes handicapées.

- Rencontre avec Key Industries pour voir ce qu'ils ont à offrir comme articles promotionnels pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées de 2008.

- Assistance à une réunion du comité sur l'inclusion de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire.

- Participation à une réunion du comité consultatif sur l'accessibilité à l'UNB.

- Présence à l'ouverture de l'Assemblée législative.

- Assistance au 3e Sommet sur les compétences tenu à Saint John.

Décembre :

- Participation à une conférence de presse avec le premier ministre pour le lancement officiel de la *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées - La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*.

- Remise d'exemplaires du rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées* à des intervenants gouvernementaux et communautaires intéressés. La demande a été telle qu'il a fallu faire un second tirage.

- Réalisation d'entrevues avec des médias au sujet du rapport et de questions touchant l'accès facile.

- Aide apportée à Dystrophie musculaire Canada pour la présentation d'une demande de fonds fédéraux pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Attended meeting for the Minister of Health's Advisory Committee on Mental Health Services.
- Drafted speaking notes for the Premier for his announcement of funding to the Rick Hansen Foundation for use by the Canadian Paraplegic Association over the next five years.
- Attended a meeting on Fredericton Transit services.
- Organized and chaired the event at the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation to announce funding for spinal cord injury services and the development of a provincial strategy to deal with spinal cord injuries. The Premier was the keynote speaker.
- Contact from CBC regarding a story of a university student who is a multiple amputee.
- New statistics from Statistics Canada on persons with disabilities were posted on our website.
- Attended a workshop hosted by the Public Health Agency of Canada to review the environment scan done on mental health issues.
- Reviewed proposal for Elections NB on their plan to better support persons with disabilities at upcoming elections by hiring a coordinator.
- Circulated the announcement by government to build a replacement for the provincial mental health hospital in Campbellton.
- Drafted a media release for the Office of the Premier regarding the Rick Hansen Foundation and Canadian Paraplegic

- Assistance à une réunion du Comité consultatif du ministre de la Santé sur les services en santé mentale.
- Rédaction de notes pour l'annonce par le premier ministre du financement accordé à la Fondation Rick Hansen pour une utilisation par l'Association canadienne des paraplégiques au cours des cinq prochaines années.
- Assistance à une réunion des services de transport de Fredericton.
- Organisation et présidence d'une activité tenue au Centre de réadaptation Stan-Cassidy pour l'annonce du financement alloué pour les services aux personnes atteintes d'un traumatisme médullaire et pour l'élaboration d'une stratégie provinciale d'intervention auprès de ces personnes. Le premier ministre était le principal conférencier d'honneur.
- Communication reçue de la CBC concernant l'histoire d'un étudiant qui est amputé de plus d'un membre.
- Affichage sur notre site Web des nouvelles statistiques de Statistique Canada sur les personnes handicapées.
- Assistance à un atelier organisé par l'Agence de la santé publique du Canada pour étudier l'analyse qui a été faite des questions relatives à la santé mentale.
- Examen de la proposition d'Élections Nouveau-Brunswick concernant le plan élaboré pour mieux aider les personnes handicapées lors des prochaines élections en embauchant un coordonnateur.
- Diffusion de l'annonce faite par le gouvernement de construire un bâtiment de remplacement pour l'hôpital provincial de santé mentale, à Campbellton.
- Rédaction d'un communiqué pour le Cabinet du premier ministre concernant le financement accordé par la province à la

Association funding from the province.

- Participated in the meeting of the NB Association of Occupational Therapists board.
- Attended meeting of the Committee on Employ-Ability with the Department of Family & Community Services.
- Completed survey on government use of the internet for federal government.
- Met with officials at UNB to approve plan to correct barrier free access issues at the theatre lecture room at Marshall D'Avary Hall. The work was done as a result.
- Sent Minister of Education our response to the issues of the definition of inclusive education.
- Redrafted Council brochure text and arranged for printing.
- Assisted complex case in Dieppe of an appeal for a client with a serious disability who was cut off benefits with the Department of Social Development (formerly called Family & Community Services).
- Participated in a national conference call with the federal Office for Disability Issues and the various provincial and territorial disability advisory councils.
- A job posting was developed and we began the competition to recruit a new replacement staff person for the Program Officer position.

Fondation Rick Hansen et à l'Association canadienne des paraplégiques.

- Participation à la réunion du conseil d'administration de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Assistance à une réunion du comité sur l'employabilité avec le ministère de Services familiaux et communautaires.
- Réalisation d'un sondage pour le gouvernement provincial sur la consultation des sites Web du gouvernement fédéral.
- Rencontre avec des responsables de l'UNB afin d'approuver un plan pour corriger des problèmes de libre accès à la salle de conférences Marshall D'Avary. Le travail a été exécuté par la suite.
- Envoi au ministre de l'Éducation de notre réponse aux questions portant sur la définition de l'éducation inclusive.
- Remaniement de textes dans les brochures du Conseil et prise de dispositions pour l'impression.
- Intervention dans un cas complexe, à Dieppe, concernant un appel déposé pour un client gravement handicapé qui a cessé de recevoir des prestations du ministère du Développement social (anciennement appelé les Services familiaux et communautaires).
- Participation à une conférence téléphonique nationale avec le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées et les conseils consultatifs provinciaux et territoriaux sur la condition des personnes handicapées.
- Élaboration d'un avis de poste à pourvoir et début d'un concours pour le recrutement d'une personne pour doter le poste d'agent de programme.

January:

- The recruitment campaign for the new replacement staff person continued through newspaper ads, radio ads, website postings, Career Beacon, Job Bank, disability agencies, job placement agencies, etc. Response was very good.
- Attended the NB Disability Executives' Network meeting.
- Contacted by the federal Office for Disability Issues on follow-ups to the national conference call. They were exploring options to raise the profile of disability issues in the federal bureaucracy.
- Participated in a provincial budget consultation with the Minister of Finance and other stakeholder groups.
- Responded to a letter from the President of the NB Association for Community Living regarding our position on inclusive education.
- Participated in regular board meeting of the NB Association of Occupational Therapists.
- Received positive response from the NB Union that they will be a sponsor for Disability Awareness Week in 2008.
- The Department of Natural Resources was billed for processing disabled hunter card applications.

Janvier :

- La campagne de recrutement s'est poursuivie dans les journaux, à la radio, sur notre site Web, sur le site de CareerBeacon, à la banque emplois, auprès d'organismes d'aide aux personnes handicapées et d'agences de placement, etc. La réponse a été très bonne.
- Assistance à une réunion du Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.
- Communication reçue du Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées pour donner suite à la conférence téléphonique nationale. Des options ont été examinées par le Bureau pour rehausser le profil des questions relatives aux personnes handicapées dans la bureaucratie fédérale.
- Participation à une consultation provinciale sur le budget avec le ministre des Finances et d'autres groupes d'intervenants.
- Envoi de notre réponse à une lettre du président de l'Association du Nouveau-Brunswick pour l'intégration communautaire concernant notre position sur l'éducation inclusive.
- Participation à une réunion ordinaire du conseil d'administration de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.
- Réception d'une réponse positive du Syndicat des employé(e)s des secteurs public et privé du Nouveau-Brunswick concernant la commandite de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées en 2008.
- Envoi d'une facture au ministère des Ressources naturelles pour le traitement des demandes de carte de chasseur handicapé.

- Attended an appeal hearing in Moncton to successfully assist a client in a complex case with the Department of Social Development.

- The program notes for our budget with the Department of Finance were submitted for the 2008-2009 budget.

February:

- Selected candidates for interviews after the competition closed. 22 candidates were interviewed and tested.

- Participated in regular board meeting of the NB Association of Occupational Therapists.

- Updated and launched the website for Disability Awareness Week 2008.

- Attended the kick-off ceremony for the opening of the new Voice Print studio in Fredericton. Interviewed by several media outlets at the event.

- Participated in a training session for election returning officers held at UNB.

- Contacted by several professors regarding issues of barrier free access and a proposed renovation project at the UNB Law School.

- Laura Peters (Council Chairperson) was quoted in a media release from Elections NB regarding persons with disabilities.

- Converted our previous on-line directories to the new format necessary for our new website.

- Sent the Council members copies of the report of the provincial Child and Youth Advocate.

- Assistance, à Moncton, à l'audition d'un appel pour assister une personne ayant un dossier complexe à traiter avec le ministère du Développement social.

- Présentation au ministère des Finances de notes concernant nos programmes pour le budget de 2008-2009.

Février :

- Sélection des candidats à convoquer en entrevue après la fin du concours. Vingt-deux candidats ont été interviewés et évalués.

- Participation à une réunion ordinaire du conseil d'administration de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

- Mise à jour et lancement du site Web de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées en 2008.

- Présence à la cérémonie d'ouverture du nouveau studio de Voice Print à Fredericton. Entrevues accordées à plusieurs médias à cette occasion.

- Participation à une séance de formation pour les directeurs de scrutin tenue à l'UNB.

- Communications reçues de plusieurs professeurs concernant les questions de libre accès et le projet de rénovation proposé à l'école de droit de l'UNB.

- Citation de Laura Peters (présidente du Conseil) dans un communiqué émis par Élections Nouveau-Brunswick concernant les personnes handicapées.

- Conversion de nos anciens répertoires en ligne au nouveau format nécessaire pour notre nouveau site Web.

- Envoi d'exemplaires du rapport du défenseur des enfants et de la jeunesse du Nouveau-Brunswick aux membres du

- Guest speaker at a celebration luncheon for the Successful Transition to Employment Program at UNB, which provides support to students with disabilities to be successful in their studies and in the transition to employment at the end of their program.

- Television interview with CTV regarding the Election NB initiatives for persons with disabilities.

- Contact from the Minister of Post-Secondary Education, Training & Labour to confirm they are still moving forward on employment supports for persons with disabilities.

- Interviews for staff position were conducted. Reference checks were made as appropriate. The final decision was made to hire Christyne Allain who started on March 3rd.

- Invitations for the annual Legislative Breakfast were sent to the Premier and other party leaders as well as the Lieutenant Governor and all cabinet ministers and their deputies.

- Did an interview with a Saint John radio station on the Robert Latimer case.

March:

- Contacted by the National Association of Disabled Students who will be hosting an employment workshop in Fredericton for post-secondary students.

- Other Council meeting documents to be ready for the Miramichi Council meeting included a draft opening budget plan; Council Workplan Priorities for 2008-2009

Conseil.

- Présentation d'un exposé à un diner offert pour souligner le programme de transition réussie vers l'emploi pour les étudiants handicapés, à l'UNB. Ce programme fournit un soutien aux étudiants handicapés pour les aider à réussir leurs études et la transition vers un emploi.

- Entrevue accordée à la CTV concernant les initiatives d'Élections Nouveau-Brunswick pour les personnes handicapées.

- Communication reçue du ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail pour confirmer qu'une suite est donnée concernant les soutiens à l'emploi pour les personnes handicapées.

- Réalisation des entrevues pour la dotation. Les contrôles des références ont été faits en bonne et due forme. La décision finale a été prise d'embaucher Christyne Allain, et elle est entrée en fonction le 3 mars.

- Envoi au premier ministre et aux chefs des autres partis ainsi qu'au lieutenant-gouverneur et à tous les ministres et députés de l'Assemblée législative des invitations pour le déjeuner annuel avec les hauts fonctionnaires.

- Entrevue accordée à une station radio de Saint John concernant l'affaire Robert Latimer.

Mars :

- Communication reçue de l'Association nationale des étudiants handicapés qui organise un atelier sur l'emploi pour les étudiants de niveau postsecondaire, à Fredericton.

- Autres documents du Conseil à mettre au point pour la réunion du Conseil à Miramichi : plan budgétaire provisoire; priorités du Conseil pour 2008-2009;

and a proposed strategy to follow-up on the *Disability Action Plan Strategy* report.

- Executive Director and Shawn Jennings (Council member) participated in a conference call with the Canadian Association of Occupational Therapists to continue to encourage consumer involvement in their upcoming national conferences.

- Arrangements and invitations were sent for an orientation session for stakeholders about the plan for Disability Awareness Week 2008.

- Processed two disabled hunter applications for the Department of Natural Resources.

- The full Council meeting planned for March 7th & 8th in Miramichi was cancelled due to a winter storm and a teleconference meeting was arranged for March 20th.

- Met with consultant regarding issues for the new provincial health plan.

- Met with representative from the Department of Supply & Services to review information over the government website – our information was updated.

- Met with film director over concept of film that will portray persons who are vulnerable including some persons with disabilities.

- Completed survey for Anti-Tobacco Reduction Strategy.

stratégie proposée pour donner suite au rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées*.

- Participation du directeur général et de Shawn Jennings (membre du Conseil) à une conférence téléphonique avec l'Association canadienne des ergothérapeutes pour continuer à encourager la participation des clients à la prochaine conférence nationale.

- Prise des dispositions et envoi des invitations pour la séance d'orientation pour les intervenants concernant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées en 2008.

- Traitement de deux demandes de permis de chasseur handicapé pour le compte du ministère des Ressources naturelles.

- Annulation, en raison d'une tempête, de la réunion plénière du Conseil prévue les 7 et 8 mars à Miramichi, et entente sur la tenue d'une réunion par téléconférence le 20 mars.

- Rencontre avec un consultant concernant les questions que soulève le nouveau régime provincial de soins médicaux.

- Rencontre avec un représentant du ministère de l'Approvisionnement et des Services pour une révision de l'information affichée sur le site Web du gouvernement. Mise à jour des renseignements concernant le Conseil.

- Rencontre avec un réalisateur de films pour discuter du concept d'un film dressant un portrait de personnes vulnérables, y compris de certaines personnes handicapées.

- Achèvement du sondage concernant une stratégie de réduction du tabagisme.

- Student from British Columbia dropped in to discuss possible resources for students with disabilities at the post-secondary level.

- Prepared an "Addendum" for our *Disability Action Plan Strategy* report to reflect new disability statistics and change of name to Department of Social Development.

- Did ongoing training sessions with our new Program Officer.

- Government officials were sent invitations to the Legislative Breakfast.

- Met with a representative from CTV to arrange Disability Awareness Week coverage.

- Met with official from Department of Natural Resources to adapt shooting exams for persons with disabilities.

- Participated in regular board meeting of the NB Association of Occupational Therapists.

- Auditor was in to prepare for upcoming annual financial audit by the Office of the Auditor General.

- Prepared set of updates to the *Directory of Services* and added new information to our website.

- Placed our final order for Disability Awareness Week promotional items with our supplier.

- Visite à nos bureaux d'un étudiant de Colombie-Britannique voulant discuter des ressources possibles pour les étudiants handicapés de niveau postsecondaire.

- Préparation d'un addenda pour notre rapport sur la *Stratégie du plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées* pour tenir compte des nouvelles statistiques sur les invalidités et changer le nom du ministère pour celui du Développement social.

- Réalisation de séances de formation continue avec notre nouvelle agente de programme.

- Envoi d'invitations à des fonctionnaires du gouvernement pour le petit déjeuner avec les hauts fonctionnaires.

- Rencontre avec un représentant de CTV pour parler de la couverture de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Rencontre avec un fonctionnaire du ministère des Ressources naturelles pour adapter les examens de tir pour personnes handicapées.

- Participation à une réunion ordinaire du conseil d'administration de l'Association des ergothérapeutes du Nouveau-Brunswick.

- Visite du vérificateur dans le but de préparer la prochaine vérification financière annuelle du Bureau du vérificateur général.

- Préparation de lots de mises à jour du *Répertoire des services*, et ajout de nouveaux renseignements sur notre site Web.

- Placement de notre commande finale d'articles promotionnels pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées auprès de notre fournisseur.

- Completed annual update on our *Directory of Financial Aid for Students*, which was posted on our website.

- Met with representative from Shoppers Home Health Care who became a new sponsor for Disability Awareness Week.

- Sent a congratulations message to the Ministers of Health and Justice for the tobacco company lawsuit launched by the province to recover health costs.

- Attended meeting of the Violence Against Women Awareness Campaign Steering Committee.

- Prepared speaking notes to deliver to the NB Disability Executives' Network Workshop on Disability and Diversity in the Workplace.

- Participated in public consultation on Recreation Master Plan for the City of Fredericton.

- Participated in federal/provincial session on the UN International Convention on Persons with Disabilities.

- Sent memo to various Ministers, Deputies, and MLAs on the issues of disability supports still outstanding.

- Sent proposed Proclamation for Disability Awareness Week 2008 to all mayors.

- Achèvement de la mise à jour annuelle de notre *Répertoire d'aide financière pour les étudiants handicapées au Nouveau-Brunswick*, qui a été affiché sur notre site Web.

- Rencontre avec un représentant de Shoppers Home Health Care, qui est un nouveau commanditaire de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées.

- Envoi d'un message pour féliciter les ministres de la Santé et de la Justice pour la poursuite lancée par la province contre un fabricant de produits du tabac dans le but de recouvrer les couts de soins de santé.

- Assistance à une réunion du comité directeur de la campagne de sensibilisation sur la violente faite aux femmes.

- Rédaction de notes pour un exposé à présenter à l'atelier sur l'invalidité et la diversité en milieu de travail organisé par le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

- Participation à une consultation publique concernant un plan directeur pour les loisirs pour la municipalité de Fredericton.

- Participation à une séance fédérale-provinciale pour discuter de la convention internationale sur les personnes handicapées de l'ONU.

- Envoi d'une note à divers ministres, sous-ministres et députés concernant le non règlement de questions concernant les soutiens pour personnes handicapées.

- Envoi à tous les maires du texte proposé pour la proclamation de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées en 2008.

- Proposed building code changes sent to the provincial Capital Commission for consideration.

- Participated in a meeting of the UNB Accessibility Advisory Committee.

- Represented the Council at National Educational Association for Disabled Students job search forum held at UNB by speaking and by manning our display booth.

- Participated in the Minister of Health's Advisory Committee on Mental Health Services.

- Participated in a national conference call with the other provincial/territorial advisory councils and the federal Office for Disability Issues.

- Memo to Carmel Robichaud regarding responses to the report on the Non-Profit Sector.

General:

We also responded to a large number of specific requests for information and advice from persons with disabilities, family caregivers, service providers, students, teachers, government officials, community advocates, and other stakeholders connected with disability issues on many different topics.

- Communication des changements proposés au code du bâtiment à la Commission de la capitale provinciale, pour étude.

- Participation à une réunion du comité consultatif sur l'accessibilité à l'UNB.

- Représentation du Conseil, sous la forme d'un exposé et d'une présence dans notre kiosque, à un forum sur la recherche d'emploi organisé par l'Association nationale des étudiant(e)s handicapé(e)s au niveau postsecondaire. Ce forum a eu lieu à l'UNB.

- Contribution au comité consultatif du ministre de la Santé sur les services en santé mentale.

- Participation à une conférence téléphonique nationale avec d'autres conseils consultatifs provinciaux et territoriaux et avec le Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées.

- Envoi d'une note à Carmel Robichaud concernant des réactions au rapport sur le secteur sans but lucratif.

Général :

Nous avons répondu à beaucoup de demandes précises d'information et de conseils sur différents sujets de la part de personnes handicapées, d'aidants familiaux, de fournisseurs de services, d'étudiants, d'enseignants, de fonctionnaires du gouvernement, de défenseurs de la communauté et d'autres intervenants préoccupés des questions concernant les personnes handicapées.

Council Workplan Priorities Major Projects Planned 2008-2009

Ongoing Long Term Priorities

- Promote access by persons with disabilities to all services offered to the citizens of New Brunswick.

- Promote employment opportunities for persons with disabilities.

- Promote the prevention of disabling conditions and encourage active living and wellness for all citizens.

- Promote fair access to required disability related supports.

- Promote the economic and social inclusion of persons with disabilities as the Province of New Brunswick moves forward on their agenda towards self-sufficiency by 2026.

Current Short Term Workplan Projects/Activities for 2008-2009

A. Follow-up with activities to ensure the implementation of the recommendation in the *Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick.*

B. Undertake activities to adjust various policies and programs for the Department of Social Development to improve consumer access to disability related supports.

Priorités du plan de travail du Conseil Principaux projets prévus 2008-2009

Priorités continues à long terme

- Promouvoir, pour les personnes handicapées, l'accès à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

- Promouvoir les perspectives d'emploi pour les personnes handicapées.

- Promouvoir la prévention des situations causant un handicap et encourager la vie active ainsi que la promotion de la santé pour tous les citoyens.

- Promouvoir un accès équitable aux services de soutien connexes exigés pour les personnes handicapées.

- Favoriser l'inclusion économique et sociale des personnes handicapées au fur et à mesure que la province du Nouveau-Brunswick progresse vers l'autosuffisance d'ici 2026.

Projets à court terme figurant actuellement dans le plan de travail ou activités pour l'année 2008-2009

A. Faire un suivi des activités pour assurer la mise en œuvre de la recommandation dans la *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées : La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.*

B. Entreprendre des activités pour adapter diverses politiques et différents programmes afin que le ministère du Développement social puisse améliorer l'accès des consommateurs aux appuis liés aux handicaps.

C. Follow-up on our report proposing changes to the N.B. Building Code to enhance minimum requirements for barrier free access features to address the needs of persons with disabilities.

D. Develop a strategy to improve access to affordable and accessible transportation options.

E. Promote efforts to increase the options for affordable and accessible housing for more persons with disabilities.

F. Assist in the coordination and delivery of the annual New Brunswick Disability Awareness Week campaign.

C. Assurer un suivi à notre rapport qui propose des changements au Code de bâtiment du Nouveau-Brunswick afin d'accroître les exigences minimales pour offrir un accès exempt d'obstacle de manière à répondre aux besoins des personnes handicapées.

D. Établir une stratégie pour améliorer l'accès à des choix de transport abordables et accessibles.

E. Promouvoir les efforts visant à augmenter les choix de logements abordables et accessibles pour un plus grand nombre de personnes handicapées.

F. Aider à la coordination et la mise en œuvre de la campagne annuelle de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick.

Official Languages

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice.

We are pleased to report that there were no complaints filed with Official Languages and Workplace Equity, Office of Human Resources for the fiscal year ending March 31, 2008.

Langues officielles

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement des services de qualité au public dans la langue officielle de son choix.

Nous sommes heureux de signaler qu'aucune plainte n'a été déposée auprès du Bureau des langues officielles et de l'équité au travail, Bureau des ressources humaines pour l'exercice se terminant le 31 mars, 2008.

Financial Statements

31 March 2008

États Financiers

31 mars 2008

Auditor's Report

To the Chairperson and Members of
Premier's Council on the
Status of Disabled Persons

I have audited the balance sheet of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons as at 31 March 2008 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2008 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Michael Ferguson, CA
Auditor General

Fredericton, N.B.
20 August 2008

Rapport du Vérificateur

À la présidente et aux membres du
Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

J'ai vérifié le bilan du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au 31 mars 2008 et l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2008, ainsi que les résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général

Michael Ferguson, c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 20 Août 2008

Balance Sheet
31 March 2008

Assets

	2008	2007
Current assets		
Cash	$ 13,518	$ 17,312
Accounts receivable	266	2,556
Prepaid expenses	2,653	2,306
	$ 16,437	$ 22,174

Liabilities and Surplus

Current liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	$ 6,178	$ 9,704
Surplus	10,259	12,470
	$ 16,437	$ 22,174

Approved by the Council

Laura Peters, Chairperson

Allen Taylor, Member

Bilan
31 mars 2008

Actif

	2008	2007
Actif à court terme		
Encaisse	13 518 $	17 312 $
Débiteurs	266	2 556
Frais payés d'avance	2 653	2 306
	16 437 $	22 174 $

Passif et excédent

Passif à court terme		
Créditeurs et charges à payer	6 178 $	9 704 $
Excédent	10 259	12 470
	16 437 $	22 174 $

Approuvé par le Conseil

Laura Peters, présidente

Allen Taylor, membre

Statement of Revenue, Expense and Surplus
For the year ended 31 March 2008

	2008	2007
Revenue		
Grants - Province of New Brunswick	$275,000	$266,000
Miscellaneous revenue	3,415	3,370
	278,415	269,370
Expense		
Salaries and employee benefits	215,847	208,251
Furniture and equipment	490	877
Office supplies	3,112	5,099
Telephone	2,878	2,993
Printing	11,631	14,023
Translation	6,488	6,369
Honoraria	5,100	7,025
Travel expenses	7,400	7,004
Postage	4,163	4,678
Maintenance	2,280	1,431
Hotel expenses	5,527	6,003
Parking	2,646	2,215
Council meetings	3,719	3,854
Consultations and seminars	1,018	1,832
Meals	1,174	1,509
Library and subscriptions	1,017	999
Office equipment rental	1,781	1,781
Insurance	507	502
Miscellaneous	3,659	198
Bank charges	189	140
	280,626	276,783
Excess (deficiency) of revenue over expense for the year	(2,211)	(7,413)
Surplus, beginning of year	12,470	19,883
Surplus, End of Year	$ 10,259	$ 12,470

État des recettes, des dépenses et de l'excédent
Pour l'exercice terminé le 31 mars 2008

	2008	2007
Recettes		
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	275 000 $	266 000 $
Divers	3 415	3 370
	278 415	269 370
Dépenses		
Traitements et charges sociales	215 847	208 251
Ameublement et matériel	490	877
Fournitures de bureau	3 112	5 099
Téléphone	2 878	2 993
Imprimerie	11 631	14 023
Traduction	6 488	6 369
Honoraires	5 100	7 025
Frais de déplacement	7 400	7 004
Affranchissement	4 163	4 678
Entretien	2 280	1 431
Frais d'hôtel	5 527	6 003
Stationnement	2 646	2 215
Réunions du Conseil	3 719	3 854
Consultations et séminaires	1 018	1 832
Repas	1 174	1 509
Bibliothèque et abonnements	1 017	999
Location de matériel de bureau	1 781	1 781
Assurances	507	502
Divers	3 659	198
Frais bancaires	189	140
	280 626	276 783
Excédent (déficit) des recettes sur les dépenses pour l'exercice	(2 211)	(7 413)
Excédent au début de l'exercice	12 470	19 883
Excédent à la fin de l'exercice	10 259 $	12 470 $

Notes to Financial Statements
31 March 2008

Summary of significant accounting policies

a) Employee retirement benefits

Full-time employees of the Council are members of the New Brunswick Public Service Superannuation Plan. The Plan is a defined benefit multi-employer plan under which contributions are made by both the Council and its employees. The employer's contributions to the plan are accounted for as a defined contribution plan, as the Council's obligation is limited to the amount of these contributions.

The cost of retirement allowances which may become due to staff of the Council are paid by the Province.

b) Capital assets

It is the policy of the Council to charge all capital asset purchases to expense in the period in which the expenditure is incurred.

c) Services provided by the Province of New Brunswick

The Council uses an office for which rent is paid by the Province of New Brunswick. The Province also pays for certain other services.

Notes afférentes aux états financiers
31 mars 2008

Résumé des principales conventions comptables

a) Prestations de retraite des employés

Les employés à temps plein du conseil participent à la Pension de retraite dans les services publics du Nouveau-Brunswick. Le régime de retraite est défini comme un regime interentreprises à prestations déterminées auquel cotisent le conseil et ses employés. Les cotisations de l'employeur au régime sont comptabilisées comme un régime à cotisations prédéterminées, puisque l'obligation du conseil se limite au montant de ces cotisations.

Les coûts pour les allocations de retraites qui pourraient être dus aux employés du Conseil sont payés par la Province.

b) Immobilisations

La politique du Conseil est d'imputer les achats d'immobilisations aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

c) Services fournit par la province du Nouveau-Brunswick

Le Conseil utilise un local auquel les frais de location sont payés par la province du Nouveau-Brunswick. Certains autres services sont également payés par la province.

Other activities - Disability Awareness Week

The Council acts as a co-ordinator for Disability Awareness Week (DAW). The Council also maintains the accounting records for the DAW Executive Committee. The role of the Executive Committee is to oversee DAW and make key decisions regarding its operations. In return for administration costs incurred on behalf of DAW during the year, the DAW Executive Committee paid $3,000 to the Council. Should this Committee not receive sufficient funding in the year to cover its costs, the Council is responsible for the additional expenditures.

Budget

The budget figures as shown in the statement of revenue, expense and surplus have been approved by the members of the Council. These figures have been prepared on the cash basis and have not been audited.

Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.

Autres activités - Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées

Le Conseil agit comme coordinateur pour la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le conseil conserve également les dossiers comptables pour le comité exécutif de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées. Le rôle du comité exécutif est de surveiller la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et de prendre des décisions au sujet de la semaine. En contrepartie pour les coûts administratifs encourus au nom de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées pendant l'année, le comité exécutif a versé 3 000 $ au Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées. Si le comité exécutif ne reçoit pas suffisament de fonds pendant l'année pour couvrir ses coûts, le Conseil est responsable pour les dépenses additionnelles.

Budget

Les chiffres du budget tel qu'énoncés dans l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent ont reçu l'approbation des membres du Conseil. Ces montants ont été préparés selon la méthode de comptabilité de caisse et n'ont pas été vérifiés.

État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.

Notes

Notes